

# Licenciatura en Turismo

“Revalorización del patrimonio: Un camino hacia el desarrollo de la actividad turística. Caso Epecuén”



Alumna: Evrett Arias, Rocío Soledad

Legajo: 75540/5

Mail: [rocioevrett@hotmail.com](mailto:rocioevrett@hotmail.com)

Director: Charne, Uriel

Fecha de entrega: 02/02/2018

## Contenido

Índice .....	2
Resumen.....	4
Introducción .....	5
Fundamentación.....	5
Objetivos.....	6
Objetivo General.....	6
Objetivos Específicos .....	7
Metodología.....	7
Capítulo 1: Marco Teórico.....	10
El Turismo.....	10
El turismo cultural y su relación con el patrimonio.....	12
El concepto de patrimonio .....	15
El patrimonio y su posible interpretación.....	18
El patrimonio cultural: de recurso a producto turístico.....	23
El patrimonio y su protección .....	25
Capítulo 2: Reseña histórica .....	29
La ciudad de Epecuén: sus comienzos.....	29
El final del pueblo.....	34
Epecuén luego de la inundación de 1.985.....	39
El presente de Epecuén .....	41
Capítulo 3: Actualidad turística .....	46
Carhué en la actualidad.....	46
Epecuén: un atractivo turístico actual según la mirada de los entrevistados.....	48
Capítulo 4: Análisis de entrevistas.....	55
La declaratoria de Epecuén desde el punto de vista de los entrevistados .....	61
El centro de interpretación y su importancia .....	62
Los ex residentes y su relación con las ruinas de Epecuén.....	65
Conclusiones .....	68

Recomendaciones.....	73
Bibliografía.....	75

## Resumen

Las ruinas de Epecuén son un patrimonio único a nivel mundial, dignas de ser preservadas y valoradas. Por este motivo, es que ésta investigación pretendió analizar una posible revalorización del patrimonio cultural que posee este destino, a través del desarrollo de la actividad turística.

Con el fin de alcanzar este objetivo, se llevó adelante una descripción de las condiciones en las que se encuentra Epecuén en la actualidad con sus características particulares y de la participación que tienen los ex residentes del lugar junto con los representantes del turismo que se encargan del manejo de estos vestigios. Por otro lado, se decidió buscar una posible reinterpretación de las ruinas a través de diferentes variables e indagar más profundamente sobre la importancia que tiene este patrimonio para las personas que vivieron allí y que estuvieron presentes durante y post a la inundación.

Como metodología, se llevó adelante una investigación de campo cualitativa, de tipo exploratoria, utilizando entrevistas semiestructuradas. Previamente, se seleccionaron los informantes y referentes claves para esta tesis, quienes nos brindaron la información suficiente para poder analizar y responder a los objetivos planteados, así como también, para poder alcanzar una serie de conclusiones y recomendaciones establecidas en el final de este trabajo.

Finalmente, se realizó un análisis de los datos obtenidos a través de las diversas preguntas a los ex residentes y representantes del sector seleccionados, pudiendo ver una amplia coincidencia en sus respuestas. Ellos, destacan la importancia que tienen las ruinas de la Villa Epecuén y lo necesaria que es su conservación para evitar que se sigan deteriorando con el transcurso del tiempo, pero sostienen que es un destino que ya no tiene todo su esplendor como en las décadas del '20 y del '30, y que hoy en día hay que lograr el despegue turístico de Carhué utilizando a Epecuén como su principal complemento y no de forma inversa.

**PALABRAS CLAVES: EPECUÉN - PATRIMONIO - REINTERPRETACIÓN - REVALORIZACIÓN - CONSERVACIÓN.**

## Introducción

Este trabajo, expone la relación que existe entre el turismo y la revalorización del patrimonio. En este caso, se tomará como objeto de estudio la ciudad de Epecuén, ubicada al sur de la provincia de Buenos Aires. El 10 de noviembre de 1985, la Villa Turística sufrió una inundación devastadora. Los habitantes no tuvieron otra alternativa que abandonar la ciudad, dejando atrás sus pertenencias, sus raíces, su lugar de origen y el sentido de la comunidad. Es por estos motivos, que en la actualidad, Epecuén recibe entre 1.200 y 1.500 personas por fin de semana largo<sup>1</sup>, interesadas en conocer su historia y observar las ruinas de lo que en algún momento, fue el centro turístico termal más importante de la Argentina<sup>2</sup>.

Se decidió investigar la importancia que tiene la conservación de estos vestigios para la comunidad, debido a que tanto su riqueza natural como cultural son parte de la ciudad y preservarlas es una buena forma de mantener presente el pueblo. Para esto, se considera elemental estudiar la posibilidad de desarrollar una actividad turística sostenible donde sea la misma sociedad quien se apropie de los recursos, otorgándoles un valor patrimonial a los mismos.

Entre las décadas de 1.920 y 1.970, la ciudad de Epecuén ofrecía un tipo de turismo, que inevitablemente después de la inundación desapareció. Hoy, se puede decir, que el patrimonio que permanece en pie es el resultado de ese suceso. Lograr una reinterpretación del mismo, podría ser una buena iniciativa para que éste sea valorado por todos los visitantes y representantes de la actividad, y para que su historia no vuelva a repetirse. Lo que se pretende alcanzar mediante esta tesis con la ciudad de Epecuén, es un conjunto de lineamientos que permitan lograr un producto turístico cultural que cumpla con todos los requisitos para ser ofrecido como tal.

## Fundamentación

En esta tesis, se buscará entre otras cosas, realizar un aporte a los trabajos realizados previamente, despertando un mayor interés y curiosidad por el sitio en cuestión para investigaciones futuras.

---

<sup>1</sup> Fuente: Secretaria de Turismo del departamento de Adolfo Alsina (2016)

<sup>2</sup> Partarrieu, Gastón (2015). "Epecuén: lo que el agua se llevó"

Además, es importante destacar que los paisajes que ofrecen estos vestigios, con sus hierros oxidados, sus árboles petrificados y los escombros de las casas y negocios del lugar, son un símbolo que los turistas tienen en cuenta al momento de visitar a Epecuén, día tras día y año tras año<sup>3</sup>. Es por esto, que se desea buscar la oportunidad de que el turismo actúe como un probable motor para la revalorización del sitio, alcanzando de esta forma, una preservación y un mantenimiento de las ruinas, mayor al que se realiza en la actualidad.

A su vez, se hará un análisis de la ciudad de Carhué, estudiando su situación turística actual y la relación que mantiene con las ruinas de Epecuén. Durante 2.017 se realizaron diversos eventos, como la Fiesta del Turismo Termal y el acontecimiento histórico que ocurrió el 29 de enero de ese año, permitiendo la entrada de esta ciudad al Récord Guinness por conseguir la mayor cantidad de gente flotando sin elementos en el Lago Epecuén<sup>4</sup>.

Lo ofrecido por la ciudad vecina junto con la preservación y protección de las ruinas de la Villa con su posible reinterpretación, podría ser una oportunidad única para promover la ejecución de diversos procesos sociales y de gestión, que permitan alcanzar un escenario turístico diferente al que se encuentra en la actualidad.

Posteriormente, se decidió estudiar e indagar sobre la situación turística de hoy en día de la ciudad de Carhué, analizando una posible combinación con el patrimonio de Epecuén. Esto, podría generar un nuevo producto turístico cultural, que luego sería ofrecido a los turistas.

## Objetivos

### Objetivo General

- Analizar la posible revalorización del patrimonio cultural de las Ruinas de la ciudad de Epecuén a través del desarrollo la actividad turística.

---

<sup>3</sup> Partarrieu, Gastón (2015). "Epecuén: lo que el agua se llevó"

<sup>4</sup> Sitio web: [http://labrujula24.com/noticias/2017/30851\\_Epecuen-supero-la-prueba-y-se-quedo-con-el-record-Guinness](http://labrujula24.com/noticias/2017/30851_Epecuen-supero-la-prueba-y-se-quedo-con-el-record-Guinness). Visitado el 04 de Marzo de 2.017

## Objetivos Específicos

- Identificar las variables necesarias para alcanzar una reinterpretación del patrimonio a través del desarrollo del turismo.
- Analizar la situación turística actual de las ruinas de Epecuén, identificando los recursos naturales y culturales que poseen estos vestigios y los elementos que componen la infraestructura y los servicios turísticos del lugar.
- Indagar sobre la participación actual que tienen los diferentes actores para el desarrollo de la actividad turística en Epecuén.
- Indagar sobre la importancia y el significado que tienen para los ex residentes de Epecuén, las ruinas de la ciudad.
- Analizar la relación actual entre la ciudad de Carhué y las Ruinas de Villa Epecuén.

## Metodología

En primera instancia, para comenzar a construir el marco teórico y conceptual de esta tesis, se realizó una amplia recolección y revisión de documentos, textos y archivos académicos que están referidos al caso de estudio seleccionado.

Posteriormente, para llevar adelante la ejecución de este trabajo, se utilizó la investigación de campo cualitativa, de tipo exploratoria, incluyendo entrevistas semi estructuradas que permitieron recoger la información deseada pactada de antemano. Acevedo y López (2010) consideran a la entrevista como una "forma oral de comunicación interpersonal, que tiene como finalidad obtener información en relación a un objetivo". Adicionalmente, hacen referencia a la misma como un experimento controlado, ya que se trata de una forma estructurada de interacción que es artificial y planificada, dirigida a objetivos concretos, y que busca la objetividad y el control (sin necesidad de que el entrevistador se envuelva en un procedimiento rígido y mecánico).

Al seleccionar la entrevista semi estructurada para enfocarse en dicha investigación, se tuvieron en cuenta las diversas ventajas que se pueden obtener. Las preguntas elaboradas anticipadamente por el entrevistador permiten reunir respuestas abiertas, donde el entrevistado tiene la oportunidad de expresarse libremente, entrelazar temas y buscar diferentes gamas de contestaciones. Previamente a las entrevistas, se

confeccionó una guía con los temas principales a cubrir, estableciendo un orden para las preguntas, el cual se pudo ir modificando a medida que avanzaba la charla.

La muestra seleccionada de los entrevistados no fue al azar, ya que se entrevistaron personas que son informantes claves para esta tesis, y que podían brindar información relevante para alcanzar el principal objetivo. Entre ellas, se encontraron los representantes del sector turístico (tanto público como privado), el Director del Museo Regional de Adolfo Alsina, quien escribió un libro específico sobre la ciudad de Epecuén desde sus comienzos y diversos textos relacionados con el tema, y los ex residentes del pueblo que fueron testigos de la inundación y que actualmente están localizados en la ciudad de Carhué.

Por otro lado, se realizó la observación directa. La misma, consiste en observar atentamente al fenómeno, hecho o caso, tomar información y registrarla para su posterior análisis. En todo proceso investigativo es elemental contar con su presencia y ver cómo el investigador se apoya en ella para obtener el mayor número de datos posible (Wilson, 2000). Se hace referencia a la observación directa cuando el investigador se pone en contacto personalmente con el hecho o fenómeno que trata de investigar. En nuestro caso, la observación que se llevó a cabo es participante, debido a que el investigador se incluyó en el grupo o fenómeno observado para conseguir la información desde adentro. En lo que respecta al registro de esta misma realizado por el observador, se utilizó un modelo de elaboración personal.

En base a los objetivos planteados previamente, se utilizaron diversas herramientas para poder llevarlos a cabo. Con respecto a los recursos turísticos, naturales y culturales que posee el pueblo y su situación actual (en lo que respecta a infraestructura, servicios, instalaciones, accesibilidad, entre otras) se llevó adelante una observación directa a cargo del investigador, teniendo presente todos los elementos que se consideraron relevantes. A su vez, como complemento de eso, se analizaron y estudiaron diferentes fuentes primarias y secundarias referidas al caso seleccionado, para ampliar un poco más los datos recolectados. Estas mismas fuentes, que incluyen tanto documentos históricos y actuales como libros escritos por diferentes personalidades, también se utilizaron para responder al resto de los objetivos. Sirvieron para poder aumentar la información obtenida mediante entrevistas semi estructuradas sobre la importancia y el significado que tienen las ruinas para los ex residentes que estuvieron presente en la inundación (ya que sus respuestas fueron escasas en algunos casos) y para poder responder al objetivo referido a la reinterpretación del patrimonio, el cual es necesario junto con todos los otros, para poder lograr una correcta



revalorización del patrimonio que ofrece el pueblo de Epecuén. Con respecto al objetivo específico sobre la participación que tienen los diferentes actores en el desarrollo de la actividad turística, se confeccionaron preguntas específicas referidas al tema, que luego se utilizaron en las entrevistas. Por último, para poder llevar adelante un análisis sobre la relación actual que existe entre las ruinas y la ciudad de Carhué, se tuvieron en cuenta las diversas respuestas brindadas por los entrevistados, haciendo principal hincapié, en las realizadas a los representantes del sector turístico y al Director del Museo Regional de Adolfo Alsina.

Finalmente, una vez obtenidos los datos, los mismos fueron procesados, codificados y seleccionados. Se desglosaron cada una de las entrevistas que fueron grabadas por el investigador, comparando las respuestas entre sí de los entrevistados. Por último, se anotó y conservó solamente la información que se consideró relevante para la investigación en cuestión.

## Capítulo 1: Marco Teórico

En este capítulo se indagará sobre las cuestiones que se consideran relevantes para poder entender dicha investigación. Se abordará el término de turismo, teniendo en cuenta sus complejidades, las diferentes acepciones y todo lo que conlleva la definición de esta actividad, haciendo principal hincapié en la modalidad de turismo cultural. Luego, se estudiarán las visiones de distintos autores sobre patrimonio, analizando su significado a través de las diferentes miradas. Se tendrán presentes las distintas problemáticas abocadas sobre este término y se trabajará sobre una posible relación con la actividad turística.

### El Turismo

La definición de turismo se fue formando gracias al aporte que realizaron diferentes autores a través de sus investigaciones. Comenzaron a surgir nuevos conceptos, los términos que estaban inconclusos se fueron adaptando hasta alcanzar otros más específicos y se empezaron a tener en cuenta todos los factores que componen la actividad turística. Cada definición tiene su justificación, y por ese motivo, en esta tesis se tendrán en cuenta las diferentes posturas, para enfocarse posteriormente en la que se crea más acertada para dicha visión.

Para Fernández Fuster (1985), “el turismo es el conjunto de los fenómenos originados por los viajes. Estos se originan en un mercado, forman y engrosan las corrientes turísticas y se dirigen a los núcleos receptores”. La definición que plantea es acotada, debido a que realiza énfasis solamente en los viajes y los mercados participantes, dejando de lado elementos esenciales de esta actividad.

Burkart y Medlik (1981), fundan una expresión más abarcativa que la anterior, ya que incorporan para ofrecerle a la demanda, la realización de actividades recreativas en el lugar visitado. Para ellos, “el turismo son los desplazamientos cortos y temporales de la gente hacia destinos fuera del lugar de residencia y de trabajo, y las actividades emprendidas durante la estancia en esos destinos”. Si la persona que se traslada de su entorno habitual al destino escogido en base a sus necesidades, queda conforme con su experiencia, demuestra que la actividad realizada fue eficaz y se sentirá estimulada para volver a repetir esta práctica. A su vez, al ser considerado un “desplazamiento territorial con fines de ocio, motivado por la existencia en el lugar de destino de condiciones aptas y deseadas para la realización de estas actividades de esparcimiento” (Bertoncello; 2002 y Meethan; 2001), se puede determinar que en el turismo, no todos los destinos cumplen los requisitos para la realización de dicha actividad. Por tal motivo, se hace referencia a lo dictado por Barretto (2007), quien establece que el turismo

presupone la existencia de hoteles, restaurantes, carreteras, aeropuertos y de atractivos, que sin la intervención de los planificadores de turismo, serían apenas recursos. Por otro lado, según Mathieson y Wall (1982), el turismo es considerado como “el movimiento temporal de la gente, por períodos inferiores a un año, a destinos fuera del lugar de residencia y de trabajo, las actividades emprendidas durante la estancia y las facilidades creadas para satisfacer las necesidades de los turistas”.

Luego de todas estas definiciones, donde cada una de ellas ofrece su postura con respecto al turismo, la Organización Mundial del Turismo (OMT) elaboró una definición que reunió algunas de las características más importantes y surgió lo siguiente: “El turismo comprende las actividades que realizan las personas durante sus viajes y estancias en lugares diferentes a su entorno habitual, por un periodo de tiempo consecutivo inferior a un año con fines de ocio, negocios y otros” (1998).

La actividad turística puede ser analizada desde diferentes perspectivas, teniendo en cuenta, los aspectos sociales, culturales, económicos y ambientales, de la comunidad emisora y receptores. Por esta razón, Montecino hace referencia al turismo como fenómeno en sus diversos ámbitos, dejando en descubierto los beneficios y los costos que el desarrollo de esta actividad provoca. Para él, “la actividad turística fomenta, por definición, encuentros entre personas de diferentes bagajes culturales y socioeconómicos, es decir, entre la población residente y los visitantes foráneos o nacionales” (Montecino, 2011). En un sentido más amplio, Hall (2005), sostiene que el turismo responde a una lógica organizativa que opera como un sistema complejo que engloba personas, motivaciones, recursos, servicios, productos, empresas, beneficios, actividad económica, con multiplicidad de aproximaciones y respuestas.

Dadas ciertas implicancias que tiene esta actividad, se puede decir que el turismo es un fenómeno directo de la sociedad actual. Al poseer un carácter social, se dirige a la demanda y a satisfacer sus necesidades. Desde una óptica económica, es capaz de generar aportes de divisas a los países receptores, por medio de los flujos turísticos. Con una mirada orientada a la política, el turismo efectuado de forma adecuada, tiene presente los lineamientos y los planes de desarrollo de los sistemas de gobierno. Con respecto a la educación, se lo puede considerar una vía, tanto para la formación personal como intelectual. Y por último, en lo que concierne a lo cultural, se puede decir que permite conocer las costumbres, la vida y la idiosincrasia de diversas personas en sus respectivas comunidades y realidades.

Por su parte, Delgado Ruiz (2000), establece que en el turismo estamos ante un encuentro de culturas. Es decir, “la cultura receptora se esfuerza precisamente en

ofrecer aquello que le es requerido, de acuerdo con su articulación en un sistema intercultural plenamente sometido a las leyes de la oferta y la demanda. Es lo diferente lo que la sociedad anfitriona sabe que debe exhibir enfáticamente, consciente de lo que se espera de ella por parte de quienes acuden turísticamente a visitarla. Estos, por su parte, no esperan en realidad nada nuevo, nada distinto de lo que han visto en las fotografías exhibidas en los libros o las revistas de viajes, en las postales turísticas, en los documentales de la televisión o en las películas de ficción. Han llegado hasta ahí solo para confirmar que todo lo que le fue mostrado como en sueños existe de veras"

Finalmente, se puede decir que el turismo permite un encuentro entre diferentes personas, independientemente de cuáles sean sus niveles socioeconómicos. Posibilita que se produzca un contacto entre el turista y el visitante, que se conozcan otras culturas, costumbres, paisajes, e interiorizarse con todo lo que la comunidad receptora representa y tiene para ofrecer. El turista se hace más receptivo frente a los paisajes, las personas, y a pesar de no haber concurrido jamás a un museo, una iglesia, o a una exposición en su lugar de origen, se interesa en hacerlo en el lugar visitado (Toselli, 2003).

### El turismo cultural y su relación con el patrimonio

Luego de haber explicado y brindado la información pertinente sobre las diversas definiciones de turismo, se realizará un aporte sobre el turismo cultural. A su vez, se buscará demostrar la relación que existe entre esta modalidad y el patrimonio, ya que es un punto fundamental en esta investigación.

La UNESCO es quien instala por primera vez en el año 1976, la definición de turismo cultural, estableciendo lo siguiente: "Es aquella forma de turismo que tiene por objeto, entre otros fines, el conocimiento de monumentos y sitios histórico-artísticos. Ejerce un efecto realmente positivo sobre éstos, debido a que contribuye a su mantenimiento y protección, logrando de esta forma, satisfacer sus propios fines."

Luego, la OMT (1985) establece dos acepciones. Por un lado, brinda una definición de carácter técnico, donde hace referencia "al movimiento de personas debido esencialmente a motivos culturales como viajes de estudio, viajes a festivales u otros eventos artísticos, visitas a sitios o monumentos, viajes para estudiar la naturaleza, el arte, el folklore, y las peregrinaciones". Por el otro, establece otra de carácter más general, diciendo que son "todos los movimientos de personas para satisfacer la

humana necesidad de diversidad, orientados a elevar el nivel cultural del individuo, facilitando nuevos conocimientos, experiencias y encuentros".

En base al caso elegido para dicha investigación, se tendrá en cuenta la primer definición, ya que los turistas que visitan la ciudad de Epecuén, lo hacen, entre otras cosas, para satisfacer principalmente sus necesidades culturales (Licitra Josefina; 2014).

Richards (1996:272), un referente al momento de hablar sobre el turismo cultural, lo explica como "el desplazamiento de personas desde sus lugares habituales de residencia hasta los lugares de interés cultural con la intención de recoger información y experiencias nuevas que satisfagan sus necesidades culturales". No sólo implica conocer lugares y monumentos, sino que se amplíe también, el consumo del modo de vida de aquellas zonas que se visitan.

Bonet (2003), por su parte, considera que el turismo cultural "emerge como consecuencia del propio desarrollo del mercado turístico, de su necesidad de diversificación y de la creciente importancia de la nueva clase media urbana, con un alto nivel de estudios, interesados en conocer y experimentar algo especial, diferente de la oferta turística masiva, con contenido cultural, simbólico, espiritual o histórico"

Por su parte, Toselli (2003) brinda la importancia de poder alcanzar una singularidad cultural, ya que la misma, desempeña un papel relevante en la decisión de viajar, por lo que la mayor amenaza para la identidad cultural se produce cuando progresivamente hay más gente que desea conocer el mismo lugar.

Otro aporte interesante, es el que realiza la Carta de Turismo Cultural de México (1999) quien fue una de las encargadas de buscar la posibilidad de accionar y pensar la relación turismo cultural - patrimonio, en sentido positivo, con un solo fin: conservar la naturaleza y la cultura.

Almirón, Bertoncetto y Troncoso (2006), señalan que en la actualidad gran parte de las propuestas turísticas se apoyan en la existencia de un sitio con valor patrimonial que califica a un determinado lugar como apto para el turismo y que con ello, se busca la preservación del mismo, el disfrute de los turistas y el desarrollo económico. A su vez, consideran que la relación turismo y patrimonio debe ser analizada críticamente teniendo en cuenta los verdaderos alcances de la valorización turística del patrimonio y su rol para el desarrollo de los lugares donde se lleva a cabo la actividad turística.

El nexo que existe entre el patrimonio y el turismo permite que se generen muchos aspectos positivos en relación al sitio patrimonial. Se favorece la preservación

del lugar, se mantiene presente la cultura de la población local, sus costumbres, su folclore, y sobre todo, permite lograr la conservación del destino turístico. Según Pastor Alfonso (2001), cuando los proyectos se consideran factibles, el conocimiento y el disfrute del patrimonio, es importante no sólo para la reafirmación de la propia comunidad sino también, que puede ser un elemento clave en los lugares donde su economía se basa netamente en el desarrollo del turismo.

Es importante destacar, que la mejor forma que existe para que los turistas conozcan y respeten el patrimonio del lugar que visitan es que, de alguna manera, se sientan identificados con él. Para esto, deben ser observadores activos, es decir, que lleguen a crear un sentimiento a través del hecho de la observación (Pastor Alfonso; 2001)

Otro punto a tener en cuenta, es que a raíz de este vínculo, puede aparecer un costado negativo. Por ejemplo, Prats (2003) advierte que no siempre la ecuación patrimonio más turismo es igual a desarrollo, ya que muchas veces, el incremento e impulso de esta actividad se lleva a cabo ignorando o devastando el patrimonio (natural o cultural) y provocando impactos insostenibles a largo plazo.

En muchos lugares se están modificando varios elementos patrimoniales en función del turismo, para alcanzar una certera activación patrimonial del sitio y así cubrir la oferta turística. Para esto, hay que tener todos los recaudos necesarios, de manera que las restauraciones sean positivas, tanto para el turista como para los residentes. En muchas ocasiones, suele suceder, que la poca comunicación entre los participantes de este proceso, proporcionan resultados diferentes a los esperados, con costes económicos un tanto elevados (Pastor Alfonso; 2001). Por otro lado, las políticas mal diseñadas, por desconocimiento o por buscar beneficios netamente económicos, hacen que a mediano o largo plazo, se produzcan efectos negativos sobre la comunidad local y el sitio en cuestión.

Como resumen a lo planteado anteriormente, se puede decir que dentro de los principales beneficios que aporta esta modalidad turística, se encuentra la búsqueda constante de la preservación, protección y mantenimiento del patrimonio.

A su vez, lo que se desea obtener, es que este tipo de turismo genere recursos que permitan la conservación del sitio o recurso patrimonial. Para esto, es necesario generar una política preservacionista y proteccionista, ya sea sobre la comunidad receptora, que es la encargada de brindar el espacio y poner la oferta a disposición del visitante, como en los turistas, que son los encomendados del disfrute y goce del destino

de forma apropiada. El encuentro de culturas, la interacción entre ellas y su protección, es un rol fundamental para este tipo de actividad.

Hoy en día, patrimonio y turismo se han convertido en factores esenciales para muchas economías nacionales y regionales siendo un factor de desarrollo o de autodesarrollo, siempre y cuando se gestione adecuadamente.

### El concepto de patrimonio

A raíz de lo citado previamente, se puede decir que la relación entre el turismo y el patrimonio está consolidada. Ambos, son complementos del otro, por eso, es necesario realizar un apartado contando las diferentes visiones y posturas sobre el patrimonio, en base a diferentes autores.

Cuando se habla de patrimonio en términos generales, se hace referencia al acervo de una sociedad, esto es, el conjunto de bienes (naturales o culturales, materiales o inmateriales) acumulados por tradición o herencia. Al ser un elemento vinculado a la herencia, es entendido como un legado que se transmite de una generación a otra (Troncoso; 2005)

En lo que respecta al patrimonio, existen líneas generales que todos los autores tienen presentes. Por un lado, consideran que el patrimonio tiene que ver, tanto con la naturaleza como con lo cultural. Y por el otro, se lo relaciona con el pasado de una sociedad, es decir, es algo heredado (Zamora Acosta, 2011). El pasado cumple un rol fundamental, ya que es él quien dice cuál es nuestro patrimonio y nos asegura su presencia y permanencia en el tiempo. Al momento de considerar al patrimonio como un elemento esencial para conectar el pasado con el presente, se busca alcanzar una relación entre las diferentes generaciones (Troncoso; 2005), logrando de esta manera, que todos reciban y transmitan el legado adquirido.

En base a lo planteado anteriormente, varios autores no sólo reconocen la relación del patrimonio con el pasado, sino que destacan sus vínculos con el presente, en dos sentidos: primero, el patrimonio no es sólo aquello que se hereda o viene del pasado sino también aquello que se crea en el presente, que eventualmente también será legado como patrimonio a las generaciones futuras (Coca Pérez, 2002; Cornero y otros, 2002);y segundo, el patrimonio no es sólo lo que se recibe, también forma parte lo que se modifica en el transcurso del tiempo (Martín de la Rosa, 2003; Salemme y otros, 1999; Venturini,2002). A partir de esta última definición, se puede considerar que el patrimonio no es solamente una herencia que se transfiere de generación a

generación, sino que ellas mismas, son las encargadas de transmitir un legado que está en constante reformulación. (Troncoso; 2005)

Desde otro punto de vista, Prats (1997) y García Canclini (1999; 2005) consideran que el patrimonio tiene que ver con la capacidad creativa de una sociedad y no solamente con lo heredado. En la misma línea, García Canclini (1999:18) sostiene que el patrimonio se relaciona, más que con una herencia, con un proceso social que se renueva, modifica y es apropiado de manera desigual por diversos sectores de la sociedad. Según este autor se trata de "un espacio de lucha material y simbólica entre las clases, las etnias y los grupos" en el que pueden verse las contradicciones y tensiones con respecto al uso y significado del patrimonio en un determinado momento histórico.

Bertonatti (2013), desde su mirada, estima que el patrimonio es aquello que tiene reconocimiento por parte de su comunidad, y que le permite, a su vez, reconocerse. En general, dicho patrimonio suele ser escaso, tiende a estar protegido, tiene un alto valor simbólico (que es cambiante a lo largo del tiempo) y muchas veces es de interés turístico.

Santana Talavera (2002), rescata la idea de que el patrimonio es resultado de un proceso social de selección que permite pensarlo como interpretable y recreable. Por su parte, Troncoso (2005), coincide con lo planteado por dicho autor, ya que considera que el patrimonio es concebido como un elemento interpretable y recreable, objeto de diferentes interpretaciones por distintos sectores de la sociedad. A raíz de esto, es que tanto Troncoso como García Canclini, lo piensan como un espacio de lucha, conflicto y tensión.

Con respecto a la construcción del patrimonio, hay dos visiones latentes que se desarrollarán en dicho apartado. Una de ellas hace hincapié en la parte social, mientras que la otra es netamente cultural. Para estos autores, (García Canclini, 2005:186-194; Prats y Santana, 2005) el patrimonio es siempre una construcción social, que posee eficacia simbólica, es decir, se trata de una porción de naturaleza o una producción material o intangible de una sociedad cuya significación y consideración social supera la cosa misma para convertirse en una representación de la sociedad que lo posee y lo ha heredado, y de su pasado. A su vez, para Prats (1997), el hecho de considerar al patrimonio como una construcción social implica que no es algo natural ni eterno, sino que se crea y recrea constantemente. Es decir, establece el concepto de que el patrimonio, es ideado por alguien en un lugar concreto y un momento histórico determinado, con fines específicos.



Sin embargo, Bertonatti (2013) funda otra visión al respecto, instalando la idea de que el concepto de patrimonio es una construcción cultural, ya que en cada momento de la historia se ha considerado de forma diferente qué tipo de objetos merecían ser conservados. Cada cultura, cada época, cada mentalidad construye su propio patrimonio, porque cada sociedad rescata el pasado de manera diferente.

Cuando se estudia el patrimonio y su construcción a través de diferentes visiones, un término clave a tener en cuenta es el de "Patrimonializar". Este mismo, implica asumir y procurar el reconocimiento externo, pudiendo asociar la idea de compartir, de incluir o excluir. Si bien, el patrimonio tiene la idea del "legado de los padres", o de una habilitación por el pasado, en realidad, se puede decir que la patrimonialización implica una acción, es decir un proyecto que se orienta hacia un futuro (Bustos Cara, 2004).

Prats (1998: 74-75), establece que es necesario poner en marcha procesos de patrimonialización porque "la cultura y la identidad son cambiantes y las demandas en cuanto al turismo también (...) Es frente a estas situaciones (renovación de la oferta, peligro en los niveles de consenso) cuando se emprenden campañas y programas para activar nuevos repertorios y elementos soportes para nuevas ideas y valores que es necesario introducir en la nueva representación de la identidad o en el nuevo producto"

Por otro lado, considera que los procesos de patrimonialización suponen dos construcciones sociales. Una es la "puesta en valor o valoración" que existe previamente en toda sociedad a la manera de una jerarquización "de determinados elementos patrimoniales, fruto normalmente de procesos identitarios, no necesariamente espontáneos" (Prats, 2005: 20). La otra consiste en la "activación patrimonial" que supone la construcción de discursos mediante un proceso de selección, ordenación e interpretación de determinados elementos patrimoniales en el cual el saber científico juega un rol fundamental legitimando dichos discursos.

La puesta en valor y el uso del patrimonio por medio del turismo, es una gran vía para alcanzar el desarrollo de ciertas localidades o sectores donde este patrimonio se encuentra y a su vez, una posible alternativa para hacerle frente a las economías regionales como locales. Pero en contradicción a dicha afirmación, se encuentra lo planteado por Coca Pérez (2002:18) quien sostiene que es un desacierto "caer en la consideración de que los recursos del patrimonio han de servir para la atracción del turista y de ahí montar toda una industria desde el que abordar el aprovechamiento de estos recursos (...) desde la que vendrá el fin de los problemas socioeconómicos que nos aquejan"

Para finalizar, Prats (2005) señala que el proceso de patrimonialización es impulsado predominantemente por el poder político (aunque también puede surgir de la sociedad civil, gestores culturales, etc.) y que éste debe negociar con la sociedad los elementos que se seleccionarán y "alcanzar el mayor grado de consenso posible, de manera que el discurso subyacente en la activación aparezca legitimado y conforme a la realidad socialmente percibida".

Finalmente, después de una recorrida por los diferentes pensamientos y visiones de diversos autores, se puede decir que alcanzar la activación del patrimonio cultural de la ciudad de Epecuén (haciendo referencia a las ruinas que quedaron en pie luego de la inundación) sería clave para reforzar la identidad del lugar. De hecho, se intentará buscar que el pasado se mantenga presente, tanto en las generaciones actuales como futuras para que su historia y su legado no queden en el olvido.

### El patrimonio y su posible interpretación

Luego de haber hecho un recorrido por los conceptos de patrimonio, siguiendo las posturas que plantean algunos autores, se hará hincapié en una de las características relevantes del mismo. En este caso, se hablará sobre la interpretación del patrimonio, la cual está estrechamente vinculada con el objetivo a alcanzar por dicha investigación.

ICOMOS (1999) establece que el concepto de patrimonio es amplio e incluye sus entornos tanto naturales como culturales. Abarca los paisajes, los sitios históricos, los emplazamientos y entornos construidos, así como la biodiversidad, los grupos de objetos diversos, las tradiciones pasadas y presentes, y los conocimientos y experiencias vitales. A su vez, considera que un objetivo fundamental de la gestión del patrimonio consiste en comunicar su significado y la necesidad de su conservación, tanto a la comunidad anfitriona como a los visitantes.

A raíz de esto, se establece que uno de los principales motivos de la existencia del patrimonio, es poder captar la atención de las personas de manera que se sientan atraídas y motivadas por el mismo. Para esto, un buen punto para tener en cuenta es la idea de interpretar el patrimonio. En estos casos, se intenta transmitirle al visitante la información que se crea más atractiva y atrapante para ellos, de forma clara y precisa. A su vez, el contacto con el lugar visitado, sus bienes, recursos, entre otras cosas, es elemental para que las personas se sientan más motivadas y crean que son parte del viaje realizado.

Cuando se habla de interpretación del patrimonio se hace referencia a un proceso de comunicación basado en la revelación del significado y la relación que existe entre el patrimonio y el visitante que llega hasta él, a través de experiencias directas, provocadoras y motivadoras que lo comprometan con su cuidado (Bertonatti; 2013).

La Asociación para la interpretación del Patrimonio en España, considera que la interpretación del patrimonio es el arte de revelar in situ el significado del legado natural, cultural o histórico, al público que visita esos lugares en su tiempo libre (2006).

Para Morales Miranda (1998; p.319) es un proceso de comunicación diseñado para revelar al público significados e interrelaciones de nuestro patrimonio natural y cultural, a través de su participación en experiencias de primera mano con un objeto, artefacto, paisaje o sitio.

A su vez, Tilden (1957) elaboró 6 principios básicos sobre dicha modalidad y estableció lo siguiente:

1. Cualquier interpretación que no se relacione con la personalidad o la experiencia del visitante será estéril.
2. La información como tal no es interpretación. La interpretación es una revelación basada en la información, pero ambas son cosas totalmente diferentes. Sin embargo toda interpretación incluye información.
3. La interpretación es un arte que combina otras artes, ya sean científicas, históricas o arquitectónicas. Cualquier arte se puede enseñar hasta cierto punto.
4. El objetivo fundamental de la interpretación no es sólo la instrucción sino la provocación.
5. La interpretación debe tratar de presentar todo un conjunto y no una de sus partes y debe dirigir su mensaje a la totalidad de la persona y no una de sus facetas.
6. La interpretación que se hace para los niños (digamos hasta la edad de doce años) no debe ser sólo una presentación simplificada de la que se prepara para los adultos sino que debería seguir un enfoque fundamentalmente diferente. Si se quiere lograr un mejor objetivo se requerirá de un proyecto aparte.

Por otro lado, es necesario saber que existen cuatro cualidades principales sobre la interpretación. La misma es amena (no es solemne), pertinente (tiene sentido), organizada (no improvisa) y presenta un mensaje.

Como refiere Schouten (1995), una buena interpretación está basada en conexiones realizadas con ideas y experiencias, que sean familiares y que provoque el aumento de la curiosidad de los visitantes.

La ventaja de este tipo de interpretaciones patrimoniales, radica en la adaptación de esas 'realidades' a sus destinatarios, ofreciendo una apropiación estética y una experiencia emocional en un lapso de tiempo extremadamente corto (de unas horas a unos días)

Lo que se desea alcanzar, como se dijo previamente, es lograr la motivación del visitante preservando siempre al patrimonio, y para esto, Bertonatti (2013) brinda ciertos requisitos básicos para tener en cuenta que incluyen tanto al turista como al destino en cuestión.

### **En relación con el visitante:**

- Hacerlo consciente de su lugar en el entorno total y ayudarlo a comprender las complejidades del ambiente
- Disuadir actitudes enfrentadas con la conservación y provocar en él respuestas positivas
- Ampliar sus horizontes más allá del área donde se desarrolle la actividad interpretativa, brindando una mejor comprensión del cuadro total del ambiente
- Incrementar su comprensión y apreciación hacia el ambiente, generando respeto y conciencia de la necesidad de su conservación
- Informar, ya que un público bien informado puede tomar decisiones juiciosas con respecto al manejo de los recursos naturales
- Proporcionar servicios adecuados para ayudarlo a utilizar las oportunidades recreativas del área, de forma compatible con la conservación de la misma

### **En relación con el sitio:**

- Reducir la destrucción o degradación innecesaria de un área.
- Mejorar el patrón de uso y de tráfico, sincronizándolo con las operaciones generales.
- Solucionar conflictos, mejorando la utilización del espacio.

- Permitir un manejo sutil del movimiento de las personas desde áreas vulnerables hacia otras que pueden soportar mejor un fuerte impacto humano. Al influir en los patrones de circulación del público, a través del área, facilitar el manejo o gestión de la misma.
- Colaborar en la promoción de una región, donde el turismo es esencial para la economía de la zona o del país.
- Obtener beneficios económicos sobre los servicios prestados.
- Respaldar el desarrollo de alguna acción ambiental u obtener apoyo para una actividad o gestión particular.
- Mejorar la imagen de la administración y conseguir el apoyo público.
- Eliminar los usos no compatibles con la gestión ambiental y prevenir acciones que afecten negativamente los valores estéticos o reduzcan el disfrute e inspiración del público.

Luego de los requisitos nombrados previamente, es importante resaltar otros puntos. Cuando se habla de la interpretación y se realizan estudios sobre la misma, hay que tener presente que existen dos tipos. Por un lado, está la interpretación personalizada, donde se debe contar si o si con la presencia de una persona, llamada el intérprete. Lo positivo, es que en dicha experiencia se produce una interacción entre el público y el guía(o intérprete). Para transmitir el mensaje en cuestión mediante esta interpretación, existen dos métodos:

- La charla interpretativa, donde se va informar lo que se considere más relevante e interesante para la persona que debe interpretar, evitando cualquier tipo de exceso sobre el tema que fue seleccionado.
- La caminata interpretativa, que también es llamada “guiada”, y cumple las mismas características que la anterior, por lo cual es considerada “una charla con ruedas”.

Por otro lado, se encuentra la interpretación no personalizada, y como bien dice su término, prescinde del intérprete en persona. En estos casos, para transmitir el mensaje deseado se utilizan diferentes medios no personalizados o autoguiados que pueden usarse de manera individual o combinada. Dentro de estos medios no personalizados se encuentran:

- Las publicaciones (ya sea en folletos, guías de campo, infografías, mapas, afiches, paneles)
- Las presentaciones audiovisuales (por ejemplo, en soportes digitales, postes de escucha, computadoras o vídeos, diapositivas u otras presentaciones audiovisuales, videos interactivos, pantallas táctiles)
- Las señales, rótulos y exhibiciones (entre ellos están las señales para senderos autoguiados, centros de interpretación, diapositivas interactivas, maquetas, exhibiciones itinerantes, etc.)

Por sí solos, y por muy atractivos que sean, los medios interpretativos no garantizan una interpretación de calidad. Ésta se logra sólo cuando el medio es considerado como el más idóneo, cuando en su diseño y ejecución se tienen en cuenta los principios esenciales de la interpretación, y cuando en ellos hay un mensaje claro, breve y atractivo que provoca un impacto en el visitante (Morales,2001).

Por último, se realizará una breve descripción de uno de los ítems más importantes que forma parte de la interpretación no personalizada. Se habla en este caso, de los centros de interpretación.

Bertonatti (2013) hace referencia al centro de interpretación como una exhibición en torno a un guion de tipo museográfico (con intencionalidad pedagógica), que conecta intelectual y emocionalmente al visitante con el patrimonio, estimulando su interés para comprometerlo con su conservación o cuidado. Dicho de otro modo, se busca influir en la conducta del visitante. Y todo esto, en su tiempo libre (que es breve), aceptando que se trata de un público no cautivo, y aprovechando la ocasión en que mantendrá contacto directo con el patrimonio. Se apunta a que el visitante tenga el más alto nivel de satisfacción dentro de las pautas que aseguren la conservación del patrimonio. Para ello se necesita integrar contenidos de forma recreativa con contenidos educativos.

Generalmente, estos centros son implantados al inicio del recorrido porque brindan una síntesis del patrimonio del lugar. Los visitantes adquieren de forma breve, concisa y atractiva, la importancia que tiene el sitio visitado, su historia y el mensaje que fue preparado para transmitirle a cada una de estas personas. A su vez, tienen la posibilidad de entrar en contacto y mantener vivencias con los bienes del lugar, mediante elementos del entorno preparados directamente para ellos. Lo que se busca y se desea en la gran mayoría de los casos, es que esta experiencia se realice del modo más interactivo posible.

Es interesante agregar, que dentro de un centro de interpretación puede encontrarse un servicio que brinde información y personalizada, al que se conoce normalmente como Centro de Visitantes y que trabaja de manera similar a como lo hace en los museos u oficinas de turismo el área de informes. Además, este centro puede resultar útil para desarrollar otras funciones que no tienen relación con la intencionalidad pedagógica de un centro interpretativo (Bertonatti, 2013).

Como conclusión a todo lo expresado anteriormente se puede decir que la posibilidad de “interpretar” el patrimonio, a través de experiencias directas, de primera mano, originales e interactivas en el tiempo libre del visitante, es elemental para tener una vivencia única.

Los diversos métodos que se utilizan para interpretar el patrimonio fueron estudiados para buscar en todos los casos, no solo dar un mensaje adecuado y certero a los visitantes, sino mantener la preservación y conservación de los bienes.

Dado nuestro caso de estudio, lo que se desea lograr es que las ruinas de Epecuén puedan ser interpretadas mediante actitudes positivas, evitando cualquier tipo de degradación o destrucción de las mismas. Para esto, es necesario proponer previamente una planificación interpretativa que permita obtener una gran trascendencia social y cultural. El patrimonio cultural y natural con que cuenta un determinado territorio constituye la materia prima del turismo, pero este patrimonio es un recurso no renovable que, de no mediar una adecuada planificación, puede ser destruido o alterado irreversiblemente (Conti, Cravero Igarza; 2010).

### El patrimonio cultural: de recurso a producto turístico

Con respecto al consumo de destinos turísticos, se puede ver, que actualmente se está generando un cambio en los elementos de atracción que originan los flujos turísticos, y al mismo tiempo, los nuevos turistas experimentan un cambio de sensibilidad y demandan una mejor calidad de vida. Esto responde a una nueva ética del turismo que incorpora la protección de la naturaleza, la cultura, y las formas de vida de las poblaciones receptoras (Toselli, 2003). La demanda del turismo es cada vez más versátil y curiosa. El modelo turístico que se desarrollaba en sus inicios, aludiendo al turismo de sol y playa, comenzó a colmarse. Los turistas empezaron a buscar nuevos productos, nuevas ofertas, mayor diversidad y acceso a lugares que se relacionen con diversos tipos de actividades. Es decir, empezaron a buscar productos turísticos alternativos a los existentes (Bonet i Agustí, 2003).

Como lo expresa Millán Escriche (2001), la puesta en valor de 'viejos recursos para nuevos turismos' tiene sustento en que la demanda experimenta un cambio en sus preferencias, lo cual motiva la introducción de nuevos productos, cuya base principal se basa en la valorización de recursos patrimoniales heredados de los antepasados, de manera más o menos reciente, para lo cual es preciso adaptarlos y revalorizarlos, y así integrarlos en esta nueva oferta. A su vez, afirma que van en aumento los turistas que demuestran "una clara predisposición a buscar, o reencontrar en algunos casos, el patrimonio cultural, es decir, todo aquello que representa la tradición, evoca costumbres del pasado y se aleja del acelerado ritmo urbano". En definitiva, es como si desearan recuperar ciertos aspectos de la vida de sus antepasados [...]".

Acorde a lo planteado por Millán, Toselli (2003) plantea la necesidad de que se comiencen a desarrollar nuevos productos, adaptando y realizando una puesta en valor del patrimonio cultural, que en muchos casos no se había tenido en cuenta hasta el momento.

Para poder alcanzar nuevos productos e implantarlos en un destino turístico es necesario realizar un proceso que consta de dos etapas: Transformar los recursos en productos y luego, esos productos en oferta, para ser entregados posteriormente al mercado. El recurso, lo constituyen el conjunto de atractivos del territorio, su patrimonio natural y cultural, su clima y las personas que viven allí, etc. Cuando los recursos se estructuran para el uso y disfrute turístico se convierten en productos. Entendemos por producto aquel recurso en el que se puede realizar una o varias actividades (visitar, asistir, participar, estudiar, comprar, comer...) porque está formulada una propuesta de accesibilidad al mismo (temporal, espacial y económica). Una vez que el producto se encuentre listo habrá que lanzarlo al mercado, convirtiéndolo en oferta. Es allí donde comienzan a realizarse las acciones de comercialización a través de un plan de marketing que permitirá conectar el producto con los segmentos de demanda deseados (Conti, Cravero Igarza; 2010).

Tresserras (2005; 2) considera que un producto cultural de tipo patrimonial es un recurso patrimonial en el que se puede realizar una actividad determinada, principalmente a la visita pública, ya que se ha formulado una propuesta de accesibilidad al mismo. El paso de recurso patrimonial a producto cultural se realiza en tres fases: identificación, conceptualización, creación y gestión del producto cultural. El mayor problema al que nos enfrentamos, es que en muchas ocasiones no se han seguido estas tres fases para poner en marcha el producto cultural. Es decir, un recurso cultural se ofrece como producto turístico sin estar preparado para ello, provocando a menudo



problemas de accesibilidad, falta de señalización, falta de oferta complementaria, entre otras.

Habría que considerar que los recursos turísticos que posee una comunidad son, ante todo, recursos comunitarios de ocio. Es decir, que si bien en una localidad puede existir un patrimonio cultural y natural con el suficiente atractivo como para generar una corriente de visitantes, este patrimonio tiene que formar parte, también, del disfrute propio de los ciudadanos. (Toselli, 2003)

Una característica particular de esta actividad, es que los consumidores, o sea los turistas, son quienes se trasladan hacia el producto que ellos desean. Esto provoca que dicha actividad sea considerada frágil y vulnerable a los cambios que pueden producirse en el entorno natural, cultural, social y económico. La fortaleza y potencialidad de estos 'nuevos productos' está basada en su autenticidad y singularidad, y su atractivo reside, justamente, en que no son tan fáciles de encontrar en otras latitudes, ni en los destinos turísticos convencionales (Toselli, 2003)

Luego de la información recopilada, se puede decir que es imprescindible contar con los recursos necesarios para poder desarrollar un destino turístico para el turista. El patrimonio que se desea transformar, debe contemplar entre varios criterios, el de sustentabilidad, teniendo en cuenta a todos los actores involucrados, para evitar de esta manera, cualquier tipo de impacto negativo que pueda ocasionarse. No se puede ofrecer un atractivo ni un destino turístico, sino se cuenta con los servicios básicos de infraestructura, equipamiento, accesibilidad, personal capacitado, señalización, entre otros.

Epecuén, actualmente, está inserto en el mercado turístico de la región y cientos de visitantes lo escogen para recorrerlo. El patrimonio que presenta este destino es muy particular y producto de la naturaleza misma. Ofrecer a Epecuén como un destino diferente dentro del turismo de la zona, cumpliendo con todas las normas necesarias sobre el cuidado y preservación del lugar, es una buena alternativa para aquellas personas que buscan salir del turismo cotidiano y pretenden un disfrute y goce más cultural.

### El patrimonio y su protección

El variado patrimonio que tiene la República Argentina es digno de ser preservado y protegido por diferentes entidades, que se encargan de clasificarlo en diversas categorías. Entre ellas, se encuentran el Instituto Cultural del Gobierno de la

Provincia de Buenos Aires, la Comisión Nacional de Museos, Monumentos y Lugares Históricos y la Secretaría de Cultura de la Nación. Las mismas, categorizan a los bienes del patrimonio tangible en públicos o privados y luego se ocupan de protegerlos declarándolos en la categoría correspondiente, como por ejemplo, Bien de Interés Histórico o artístico, Monumento Histórico o Lugar Histórico, entre otros.

Según la Secretaría de Turismo de la Provincia de Buenos Aires, el patrimonio que puede ser declarado Monumento, ya sea Provincial o Nacional, se relaciona en la mayoría de los casos, con la historia naval, militar y aeronáutica del País, con las estancias, donde se organiza la producción agrícola-ganadera, motor del desarrollo económico nacional, y con las casas natales de personajes ilustres de la ciencia, la literatura, la política y el deporte. Por otro lado, se encuentra la categorización de Sitio y Lugar Histórico, que comprende a aquel patrimonio que se relaciona con protagonistas y hechos de antes de la época colonial hasta nuestros días, como fundaciones de poblados, batallas y campañas militares. A su vez, también son distinguidos los sitios donde están emplazados cementerios y sepulcros de personajes ilustres o asociados a algún hecho histórico, los sitios donde ocurrieron acontecimientos relevantes que dieron lugar al surgimiento de museos, los predios de estaciones y talleres ferroviarios que fueron decisivos en la creación y mejora de los pueblos del interior, y numerosos conjuntos urbanísticos arquitectónicos que contienen un elevado valor artístico.

En referencia a nuestro caso de estudio, la ciudad de Epecuén fue declarada el 28 de junio de 2.014 como Sitio Histórico por la Municipalidad de Adolfo Alsina, mediante la Ordenanza Nº 3.776, tras el impulso realizado por el intendente de ese entonces, David Hirtz. Lo que se buscó alcanzar con esta iniciativa fue la realización de obras de conservación y protección del patrimonio en cuestión<sup>5</sup>.

Dicha Ordenanza establece en uno de sus artículos que se delimite un perímetro que proteja y preserve el espacio y se arbitren los medios necesarios para demarcar una zona de tránsito abierta al público, en la que solamente será permitido el acceso de peatones, ciclistas, discapacitados, ambulancias y Bomberos Voluntarios. Se prohíbe la circulación de vehículos motorizados, excepto los autorizados especialmente para trabajos de cuidado, mantenimiento y vigilancia del sector. A su vez, se dispondrá de un espacio de estacionamiento para los visitantes que arriben al lugar, que deberá contar además, con el servicio de baños públicos y proveeduría. En otro de los artículos indica que se impondrá, en la Ordenanza Fiscal, un canon para la visita a las Ruinas de Villa

---

<sup>5</sup> Fuente: <http://www.buenosaires.tur.ar>.

Lago Epecuén, del que estarán exceptuados todos los habitantes del Distrito de Adolfo Alsina, y cuya recaudación será destinada al mantenimiento y preservación del espacio declarado como Sitio Histórico, del Centro de Interpretación, y a solventar aquellas obras que beneficien el cuidado y aprovechamiento sustentable del bien a proteger. También establece que las excursiones se realizarán en temporada invernal y en temporada estival, únicamente con guías que previamente estén registrados y autorizados por el Municipio, se contará con el emplazamiento de cartelería y murales descriptivos del lugar, y con la señalética necesaria para identificar los edificios y sitios de interés. Se designará personal calificado para el cuidado y recorrido de las ruinas como manera de efectivizar la protección, y se dispondrá la elaboración de un folleto descriptivo del lugar, que narre la historia de la famosa Villa Lago Epecuén. Por último, se establece que queda totalmente prohibido la extracción de cualquier elemento del Sitio Histórico, y a quien incurriera en esta infracción, se le aplicará una multa comprendida en un rango de 1 a 50 unidades fiscales.

Si bien, con la declaración otorgada por el Municipio de Adolfo Alsina, las Ruinas ya estaban comenzando a preservarse y conservarse, el senador López Horacio, lanzó la iniciativa al Poder Ejecutivo Provincial para que adopte las medidas establecidas en cuanto a la individualización del perímetro delimitado en el proyecto de Ley y que la provincia incorpore al Patrimonio Cultural bonaerense las zonas de Villa Epecuén que permanecieron bajo el agua, mediante la colocación de plaquetas y señalización, como así también la confección y difusión de publicaciones que contengan referencias históricas del monumento. Finalmente, la Ley fue aprobada el 14 de diciembre de 2.014 por la Cámara de Diputados bonaerense estableciendo lo siguiente:

ARTÍCULO 1º: Declárase Monumento Histórico Provincial incorporado al Patrimonio Cultural de la Provincia de Buenos Aires, en los términos de la Ley 10.419 y su modificatoria 12.739, a las Ruinas de la Villa Lago Epecuén, emplazadas en la Circunscripción II, Sección B, manzanas 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, Fracción V, 163, 164, 169, 170, 171, 172, 173, 175, 176 y 177, Sección C, ubicada a 12 Km. de la localidad de Carhué, en el Partido de Adolfo Alsina, que permanecieron bajo las aguas.

ARTÍCULO 2º: El Poder Ejecutivo adoptará las medidas pertinentes para la adecuada individualización del perímetro delimitado en el artículo anterior, cuya declaración de Monumento Histórico se propone, mediante la colocación de plaquetas y debida señalización.

Asimismo, por medio de la autoridad de aplicación dispondrá la confección y difusión de publicaciones que contengan referencias históricas del monumento.

ARTÍCULO 3º: Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Como resumen a todo lo mencionado anteriormente, se puede decir que las Ruinas de Villa Epecuén fueron declaradas Sitio Histórico por el municipio de Adolfo Alsina siendo posteriormente Monumento Histórico Provincial. A su vez, en 2.015, el edificio del Palacio Municipal también fue declarado Monumento Histórico Nacional, mientras que el Matadero Modelo y el Cristo, ambos en ruinas, fueron designados como Bien de Interés Histórico y Artístico Nacional. Todas estas categorizaciones buscan un solo objetivo, que es la preservación y conservación de todos estos vestigios.

## Capítulo 2: Reseña histórica

En el presente capítulo se realizará un repaso sobre la historia de la ciudad de Epecuén, para poder profundizar un poco más en lo que sucedió en el lugar y al mismo tiempo, poder comprender su pasado. Para realizar una correcta interpretación del sitio, es elemental interiorizarse con lo ocurrido en el pueblo y contar cómo era la actividad turística que se desarrollaba en esos tiempos.

### La ciudad de Epecuén: sus comienzos

Hacia 1.876, Carhué y el Lago Epecuén pertenecían a dominios indígenas. Ellos eran prácticamente desconocidos, hasta que el teniente Coronel Nicolás Levalle estableció la Comandancia de las fuerzas de la División Sud sobre una de las barrancas del Lago, e inició la fundación de un pequeño pueblo llamado Adolfo Alsina, por el Ministro de Guerra y Marina, el 21 de enero de 1.877. Sin embargo, la primera referencia que se obtuvo del Lago Epecuén fue en 1.770 cuando Pablo Zizur, piloto de La Real Marina, realizó un viaje en busca de sal a las Salinas Grandes. Este personaje es quien la descubre y la bautiza como Laguna San Lucas. En el año 1.886, se realizó el primer análisis mineral de las aguas de la Laguna Epecuén, por pedido de Don Pedro Fino, quien era un hombre de negocios local y propietario del primer molino harinero. El estudio que realizó quedó trunco por no contar en aquel momento, con un medio de transporte que sea utilizado para el traslado de sal.

Luego se le pidió a un químico italiano que haga el análisis. Esta persona no quiso que se revele su identidad y después de varios estudios, determinó las cualidades del agua. Lo que logró observar fue que al evaporar 1 litro de agua quedaban 340 gr de sales y minerales, una relación de 10 a 1 con el Mar. Las características que poseía el agua eran admirables, y a partir de esto, podrían surgir muchos proyectos.

Fernández Badie, en el año 1.903 hizo el primer estudio oficial justo con la apertura de la media Estación Epecuén por parte del FC Oeste. En 1.908, el Ministerio de Obras Públicas de la Provincia de Buenos Aires le dio un respaldo científico-médico a estas aguas milagrosas y a partir de allí, el interés y el prestigio fueron creciendo.

En el año 1.899, cuando el tren arribó a la ciudad de Carhué, la historia del lugar cambió. La misma empezó a hacerse conocida por sus aguas curativas y comenzaron a llegar los primeros turistas.

La presencia de las líneas ferroviarias, fue la base para empezar a explotar la laguna. Desde 1.911, se puede decir que la infraestructura del lugar se fue

acrecentando, sobre todo por la llegada de las 3 líneas de ferrocarriles (Sud, Oeste y Midland). A partir de esto, hubo un fuerte desarrollo inmobiliario sobre la costa de Epecuén. La apertura de hoteles fue primordial para que los hoteleros y comerciantes se den cuenta que los turistas preferían alojarse cerca de la laguna.

Pero un grave problema al que se enfrentaba este recurso, era la inestabilidad de su caudal de agua. Continuamente, la laguna tendía a secarse, lo cual generaba cierto malestar en las personas que deseaban planificar la actividad turística en la zona. Una gran ayuda de la naturaleza apareció en los años 1.914, 1.915 y 1.919, ya que hubo grandes lluvias anuales que provocaron algo único. La costra de sal se disolvió y la salina se convirtió en un gran “mar” que dio lugar a las bases para el nacimiento de la actividad balnearia.

En lo que respecta al origen de Villa Epecuén, se puede decir que el mismo se remonta en la década del ‘20, exactamente en el año 1.921, cuando Arturo Dalmacio Vatteone (diputado y senador en la legislatura de la pcia de Bs.As) decide establecer e inaugurar un balneario en la costa noreste de la laguna. Dicha persona, era intendente de Florencio Varela y en 1.914 adquirió la Estancia La Fortuna ubicada en la ribera sur de Epecuén. Se muda con su mujer a estas tierras, queda fascinado con el lugar, pero se da cuenta que la desventaja que tenía esa zona, era que no contaba con la llegada del ferrocarril.

En sí, la creación del lugar, fue el 5 de febrero del año 1.922, fecha en que se realizó el primer loteo para la conformación del pueblo, con el nombre Villa Mar Epecuén, que luego se popularizó como Villa Lago Epecuén.

Vatteone decidió inaugurar el Balneario y Termas Mar de Epecuén S.A el 23 de enero de 1.921 en la orilla opuesta a donde él se encontraba. Dicho complejo contaba con una rambla o espigón y duchas para los turistas que se acercaban a conocerlo.

El ferrocarril, medio imprescindible en este desarrollo, apoyó la creación de muchos proyectos turísticos, siendo interesante la Colonia de Vacaciones de FC Oeste que comenzó en el año 1.929. En los años ‘40, con el ferrocarril ya estatizado, la misma pasó a ser parte del Ministerio de Transporte de la Nación. En esos años, también surgió la idea de construir una nueva estación de chapa y madera, que en 1.972 fue demolida por pedido del Municipio FC Sarmiento (Ex Oeste) para realizar una más moderna. Este fue el único edificio que se salvó de la inundación y actualmente, es el Centro de Interpretación de las Ruinas Villa Lago Epecuén.

Un edificio del pasado, similar a este Centro de Interpretación, fue el Fortín Museo “El Centinela”. Contaba con fotografías, colección de armas, documentos, ya que su objetivo era dar a conocer la historia y el paisaje agreste de Epecuén. A su vez, también existía la Estación El Centinela instalada en unos campos ofrecidos por Vatteone, ya que él mismo, aportaba mucho para poder desarrollar la zona sur de la ciudad. Arturo falleció antes de que el tren pudiera traer al primer turista, el 4 de septiembre de 1.929, y en su homenaje le pusieron su nombre a dicha Estación.

Las personas comenzaron a llegar al pueblo mediante los ferrocarriles y automóviles propios, quedando maravillados. Las propiedades terapéuticas que poseía el agua eran el principal motivo por el que los turistas acudían al lugar y realizaban las recomendaciones al resto. En 1.923 se decide inaugurar otro balneario, conocido como el Balneario Bristol perteneciente a su hotel homónimo.

A raíz de estos emprendimientos, se empezaron a construir hoteles como el Plagge, Las Delicias (1921), Radium Hotel, Royal Hotel, Azul Hotel y Parque Hotel. Por otro lado, las casas particulares también cumplían un rol importante al momento de alojar a los turistas.

En 1.924, Vatteone quiere empezar a desarrollar la zona sur de la ciudad, y decide levantar el Mirador Fortín y Museo “El Centinela” en un emplazamiento de un fortín de la Campaña al Desierto. Para fomentar este atractivo, Arturo utilizaba colectivos rústicos que llevaban a los turistas hasta allá y en el camino podían conocer las tierras de Carhué y la laguna.

Todo este crecimiento era notable, y los proyectos se manifestaban cada vez más. En 1.924, surgió el emprendimiento Balneario y Termas de Carhué (Sobre la isla), cerca del actual Cristo del Camino, en una isla que fue unida por un terraplén en el que colaboró el FC SUD. Contaba con 100 casillas para baño, y según se investigó, sirvió hasta a fines de los '30, momento en que la laguna comenzó a retirarse hacia el NO y este balneario quedó lejos del agua. En 1.925 la empresa Minas Epecuén erigió un complejo hidrotermal que era único en Sudamérica. El mismo, tenía capacidad para 600 baños diarios en bañeras privadas, una pileta con agua de la laguna, canchas de tenis y un espigón de más de 100 metros de largo. Las inversiones que se realizaron fueron muchas, pero luego de varias temporadas turísticas, las mismas fracasaron.

Una rivalidad existente, era entre quienes veían al turismo con servicio en Carhué y los que veían a Epecuén como el lugar indicado. Las desventajas claras que podían observarse en el primer caso, era que los turistas debían trasladarse 8 km por día hasta la laguna en colectivos precarios, taxis caros o en carros tirados a caballo.

Sin duda, la época de oro de la ciudad de Epecuén, fue la transcurrida entre las décadas del '20 y del '30. En esos momentos, el agua de la laguna se encontraba en boca de todos por sus propiedades curativas y los turistas no dudaban en visitarla. La construcción de diferentes balnearios y hospedajes para atender a los visitantes eran visibles y tenidos en cuenta por ellos al momento de realizar su viaje. Sin embargo, con el paso de las temporadas, su crecimiento se fue frenando y comenzaron a aparecer ciertas irregularidades que dejaban mucho que desear, ya que no sólo no había la cantidad suficiente de infraestructura y comodidades para el bañista, sino que nada más podían encontrarse obras de emergencia.

Pero a pesar de todo, los pobladores se negaban a rendirse y seguían apostando a la Epecuén que tanto deseaban. En el año 1.924, la Sociedad Minas Epecuén loteo parte de sus tierras y creó el "Barrio Parque Minas Epecuén". En dicho lugar, Tomás Terán comenzó con la construcción de un importante hotel llamado Royal Hotel. La ubicación y las instalaciones del mismo eran interesantes, motivo por el cual, varios profesionales fueron enviados por el Ministerio de Salud Pública para que lo conozcan y luego instalar allí, un Hospital Hidrotermal para carenciados y obreros. Llegó la expropiación del lugar y después de varias encrucijadas finalmente fue inaugurado con el nombre Hospital Hidrotermal Eva Perón. Su apertura era significativa, ya que en ese momento, Epecuén era un importante centro nacional de salud termal. Su inauguración fue el 11 de julio de 1.948, siendo el único en el país, hasta que luego se creó uno igual en Termas de Rio Hondo. Lo negativo de todo este proyecto, es que el mismo nunca cumplió su función. Con el derrocamiento de Perón no se tomaron más enfermos y se comenzó a dar salida a los internados. A raíz de esto, el hospital fue clausurado y el 13 de septiembre de 1.957 se inauguró allí, un Hogar de Ancianos para mayores de 60 años, llamado "Hogar de Ancianos Nicolás Levalle" que permaneció como asilo hasta la inundación.

Por otro lado, el Hotel Las Delicias también cumplía un rol importante en el turismo. Este, fue inaugurado a finales de 1.922 por Francisco Lacabe y Cayetano Latronico, pero la obra final fue hecha por Oresti en 1.926. Si bien el hotel tuvo varios dueños y todos buscaron lo mejor para poder llevarlo adelante, en 1.983, ya en estado penoso, se ordenó su demolición no sólo para cuidar la estética del pueblo sino también por peligro de derrumbe.

Epecuén fue la historia eterna de la lucha del hombre contra la naturaleza. Su destino siempre estuvo ligado a las lluvias o a la falta de ellas. En 1.938, los hoteleros ya veían otra temporada perdida por cómo estaba la laguna, y hacia 1.939, ya se podía



ver a la actividad turística golpeada. Las recomendaciones que se les daban a los turistas era que no lleguen al lago hasta que lloviese o se disolviese la sal. El verano era el momento de discutir posibles proyectos para solucionar el bajo caudal de Epecuén.

Aproximadamente en los años '60, el pueblo seguía creciendo y manteniendo su ritmo, pero las cosas no se estaban realizando de la forma adecuada. No había agua corriente, ni cloacas, ni calles asfaltadas y muchas veces, se cortaba la luz por las noches por lo obsoleto de las maquinarias de la Usina. El sector turístico no era el único afectado. Tanto la agricultura como la ganadería sufrieron enormes pérdidas económicas a causa de la sequía que reinó en esos tiempos.

Para poder solucionar este problema, había dos posturas de obras necesarias: Por un lado, estaba la canalización desde la Laguna del Monte hacia Epecuén, lo cual implicaba solucionar ciertos problemas legales del uso del agua, consultar a Hidráulica, y sobre todo, construir un canal de 3 mts de ancho, lo cual era muy costoso. Por el otro, la obra era más sencilla, poco costosa y había que dividir la laguna en dos partes mediante un dique o un terraplén. El ingeniero consultado argumentó que eso dependía de las posibilidades económicas locales. Planteó que la obra se podría iniciar en invierno, que no se alteraba el régimen legal del agua y que con un dique de 5 o 6 km se achicaba 5 veces su tamaño, quedando todo el sector turístico en un lugar, donde el arroyo Pigüé abastecería de agua constante. La ventaja de esta opción era que no se alteraba el régimen hidráulico y se resolvía para el sector turístico el problema de la extracción de sal. Lo triste, es que al igual que otros proyectos, este tampoco pudo ser.

En sí, Epecuén crecía pero por peso propio. Desde los años '30 hasta los '70, su crecimiento fue bastante lento. Las inversiones públicas eran casi inexistentes. El turismo comenzó a ser cautivo y lejos estaba de renovarse, ya que la gran mayoría de sus visitantes seguían siendo personas de la 3era edad que buscaban paliar sus problemas de salud.

En base a esto, durante la intendencia de Bedacarratz (1966-1971) y con el apoyo del Gobierno de la Provincia, se comenzaron a emprender obras de imperiosa necesidad para captar un nuevo segmento de turistas, siempre manteniendo a los estables de la 3era edad.

La idea era atraer jóvenes y familias que por ciertas razones no gustaban de las aguas híper saladas. Para esto, se empezaron a reacondicionar ciertas obras como el Balneario Azul y la isla frente al matadero (lugar donde era el antiguo Balneario y Termas Epecuén), se ampliaron los servicios de campings municipales y se renovó la Ribera Noreste, el cual fue el proyecto más ambicioso que se realizó. Todo esto tuvo un impacto

bastante positivo para la región, motivo por el cual, tanto la provincia como el municipio decidieron invertir en la realización de una estación acorde a las circunstancias. A su vez, como las temporadas venían siendo buenas, muchos ampliaban sus hospedajes con alguna que otra habitación, lo cual demostraba su interés por seguir invirtiendo en el turismo. Una de las principales cualidades del habitante de Epecuén era su constancia y su capacidad para realizar cualquier tipo de actividad. Como ellos sabían que tenían que arreglarse y mantenerse con lo ganado en la temporada, aprovechaban el resto del año para realizar diversas tareas. En esos momentos, el pueblo contaba con 1.265 habitantes y 249 comercios inscriptos. Los turistas que llegaban al lugar podían acceder a la Oficina de Turismo, a las instalaciones del Complejo Turístico y Corralón Municipal, a la Estación de Ferrocarriles Argentina y utilizar en casos necesarios, la sala de primeros auxilios, ya que el hospital se encontraba en Carhué.

Por todas estas cuestiones, ambos pueblos se convirtieron en epicentro zonal. Epecuén tenía una marcada estacionalidad durante los meses de verano y le daba trabajo a miles de personas. En esos tiempos, el turismo era considerado la Tercer Cosecha, comparándolo con la actividad agrícola y ganadera. Entre los años '68 y '70, el crecimiento de los baños termales brindados en el Complejo Hidrotermal había crecido un 32% en un promedio del 15% anual, lo que hablaba de una mayor concurrencia de gente a la villa y de la respuesta a la fuerte apuesta oficial del municipio. Epecuén era un renombrado balneario sin duda, con muchos servicios y gran variedad de esparcimiento para jóvenes, adultos y gente de la 3ra edad. El complejo con su pileta y los grandes campings fueron los promotores de un rápido crecimiento ampliando la oferta hotelera, pero no de hoteles lujosos, sino de residenciales, hospedajes y departamentos.

En 1.976, un informe oficial detalló el crecimiento del pueblo en infraestructura, describiendo 30 hoteles (capacidad de 585 plazas), 150 residenciales (5279 plazas) y 10 pensiones (70 plazas) con un total de 5.946 plazas disponibles. A raíz de esto, Epecuén parecía no detenerse más a pesar de las trabas que se le interponían en su camino.

### El final del pueblo

Como se dijo anteriormente, según las condiciones pluviométricas la laguna tendía a secarse. Las lluvias que duplicaron la media anual en los años 1.914, 1.915 y 1.919 y la espesa capa de sal que se disolvió, fueron las que permitieron que la laguna se convirtiera en un gran mar, se desarrollara el turismo en el lugar y se funde el pueblo.

Pero a pesar de todo, las temporadas tendían a fracasar. A partir de los años '30, fueron más los emprendimientos e inversiones que quebraron por la falta de agua que los que prosperaron, y encima de eso, por más de 60 años el lago continuó casi siempre en bajante y dependiendo de las lluvias invernales.

Como consecuencia de esto, en los años '60 el reclamo fue escuchado y se comenzaron a realizar estudios, los cuales terminaron una década más tarde, con las obras hidráulicas, cuya finalidad era trasvasar agua a las Lagunas Encadenadas del Oeste.

Su principal objetivo siempre fue salvar y mantener las dos actividades económicas más importantes del lugar, como el turismo termal y la pesca deportiva. A su vez, proteger los pueblos vecinos del tema de las inundaciones, como Coronel Suárez, también era una de sus prioridades.

Roberto Laspiur, un contador reconocido y con conocimiento sobre la cuenca de las Encadenadas, tuvo participación en las comisiones conformadas para reclamar ante el Estado. Este mismo, escribió un libro llamado "Cien años de la inundación de Epecuén. Crónica de una criminal inacción" donde pudo exponer, no sólo sus pensamientos sino también sus conocimientos sobre la Laguna.

A continuación se hará un breve resumen sobre el sistema de las Encadenadas del Oeste para poder comprender más detalladamente lo que sucedió en el pueblo Epecuén.

Las Lagunas Encadenadas tienen una superficie total de 1.400.000 ha que comprende las lagunas de Inchauspe, Alsina, Cochicó, Del Monte, Del Venado, La Paraguaya, Alpataco y Lago Epecuén, todas en ese orden. Es una cuenca endorreica, es decir, sin desagüe externo, con lagunas que se alinean escalonadamente orientadas de NE a SO y transfieren el agua entre ellas, con pendiente descendente en igual sentido.

La participación del hombre en las obras que se realizaron tuvo su repercusión, y un claro ejemplo de esto fue el Canal Ameghino. Su construcción se realizó en un momento en que el Lago Epecuén estaba prácticamente seco, desviando aguas correspondientes a la Cuenca del Vallimanca. Pero la desgracia fue tal, que la construcción del canal coincidió con el final de un ciclo seco de 50 años y el comienzo de un ciclo húmedo, que provocó la saturación del suelo por las sucesivas lluvias. Esta obra fue terminada por la Dirección de Hidráulica de la Provincia de Buenos Aires en

1.975 y de esta manera, el lago comenzó a recibir exceso de agua y a aumentar su nivel.

Pero a partir de ese año, el destino marcó a nuestro Lago Epecuén. Las aguas comenzaron a inundarlo. Si bien tardaron 10 años, la demora fue por la resignación de sus habitantes y su esfuerzo constante. Ya no había posibilidad de solución si las autoridades ciegas no se adelantaban a la toma de decisiones para evitar la catástrofe. El Canal Ameghino había comenzado a recolectar agua, derivándola a la cuenca cerrada de las encadenadas, colmando poco a poco las lagunas.

Algunos medios decían que las obras del Plan Ameghino llevaban a Guaminí a convertirla en la Venecia de la Argentina, pero sin embargo, Guaminí tenía su salvación: nada más ni nada menos que la propia Epecuén. El agua de las crecidas de las lagunas venía hacia acá. Lapacó declaró que la planificación existía pero que se estaba demorando el tema de la realización y para entonces, Guaminí ya tenía su casco urbano rodeado de agua.

De esta manera, Epecuén pedía sensatez y paciencia a la población porque las soluciones estaban en marcha. El agua indefectiblemente estaba llegando, la laguna crecía sola con las lluvias y para 1.979, el agua de Epecuén estaba a los pies del Balneario Municipal, el cual, en 1.922 era el disfrute de los turistas.

En los años '80, se marcó un crecimiento pluviométrico excepcional y todo conspiraba contra el pueblo. Las inundaciones en el centro de la provincia fueron noticia nacional. Las lagunas Encadenadas dependían solamente de un clima seco y caluroso en donde la evaporación bajara sus niveles, pero sucedió todo al revés: más lluvias, aumento de napas freáticas y agua de otra cuenca.

Como manera de protección, a medida que aumentaba el agua, se levantaba y consolidaba un terraplén, llegando a tener para 1.984 algo más de 4 mts de altura.

Para entonces, la Villa no estaba viviendo una buena etapa turística como las décadas anteriores. El agua la acorralaba, sus playas ancestrales estaban desapareciendo, había anegamiento a algunos sectores de los campings municipales, y contaban con problemas de pozos ciegos y napas freáticas.

Mientras tanto, en 1.984 se barajaba la idea de atraer turistas en invierno, para lo cual, se lanzó el Plan Abuelos para romper con la estacionalidad. Para esto, era necesario no sólo hacer un cambio enorme de mentalidad sino también de infraestructura.

El año siguiente fue extraordinario desde el punto de vista climático y el agua caída fue colmando las lagunas, que ya estaban con sus límites máximos conocidos.

Pero el 10 de noviembre de 1.985 por la madrugada, se desató una fuerte tormenta con vientos mayores a los que venían sucediendo, elevando el nivel de la laguna en unos 20 o 30 cm haciendo que el agua sobrepasara el nivel del terraplén. Epecuén se despertó a las 6 am con agua en sus calles. En pocas horas se convirtió en un hervidero. Todas las familias comenzaron a cargar muebles, camas, colchones, heladeras, mascotas, entre otras cosas. Muchos de los hoteles y hospedajes ya se habían abastecido de mercadería para la temporada, por lo cual la tarea resultó más compleja todavía. Algunas propiedades no fueron evacuadas porque sus dueños vivían afuera y no llegaron. La evacuación no fue organizada y todos se ayudaban como podían.

Gran parte de los damnificados pensaban que el Estado les iba a pagar por obligación moral cada cosa que perdían, mientras que otros creían que después del verano regresarían.

Los caminos, de a poco se fueron cortando por el agua y el ferrocarril Roca dispuso un tren que llevaba gente y ayuda desde la Estación de Carhué hasta Epecuén.

En 15 días se perdió una historia de más de 60 años. Cientos de personas no volvieron a pisar la Villa nunca más para no revivir ese momento.

Los diarios nacionales hablaban de esto y desde el 11 de noviembre las escuelas de Carhué suspendieron las clases para alojar a los inundados. Por suerte, llegaba ayuda de la provincia y a su vez, las instituciones de Epecuén y Carhué se juntaron y formaron la Comisión Multisectorial que enfrentó al gobierno local y provincial.

En 1.986, la provincia expropió la totalidad de la laguna Epecuén y ofreció una indemnización por el 50% del valor fiscal de la propiedad (cuestión que no ocurrió nunca). Quienes no aceptaron esa propuesta (que no eran los más desesperados por haber perdido su sustento) fueron a juicio contra la provincia, que demandó más de 10 años pero que pagó con creces la espera. Como consecuencia de todo esto, nadie más volvió a poner un peso en el turismo.

A partir de ese año, la laguna fue utilizada para descomprimir el sistema de las Encadenadas, salvaguardando a Guaminí. Ya a un año de la tragedia el pueblo estaba 3 mts bajo agua.

En fin, El 10 de noviembre de 1.985 no solo desaparecieron 16 hoteles, 150 hospedajes, 50 comercios, una pista de carreras pavimentada, una colonia de vacaciones, instalaciones del club deportivo gauchos Epecuén, el centro hidrotermal, el matadero cooperativo, 124 ha de campings municipales, el asilo de ancianos y centenares de viviendas, sino que también quedaron bajo agua, las historias, las vivencias y los recuerdos de cada uno de sus habitantes.

Epecuén quedó devastada. La tragedia provocó la pérdida de instalaciones e infraestructuras que no pudieron volver a recuperarse. A su vez, cientos de fuentes laborales también quedaron en el olvido, tanto para Carhué como para todo el distrito.

Las cosas no se estaban llevando a cabo de la manera correcta. Los damnificados no recibieron los pagos acordados, lo cual provocaba mucho enojo de su parte.

El valor inmobiliario comenzó a decaer y si bien Carhué se sentía medio ajeno al problema de Epecuén, en 1.986 comenzó a notar su desaparición. Hay que tener muy presente que alrededor de 1.200 personas fueron desarraigadas de su lugar de origen, debido a que esta inundación fue para siempre.

Para poder empezar a arreglar las cosas con los ciudadanos, el Estado quiso resarcir un poco lo perdido y comenzó a proyectar cloacas, hizo que llegara el gas natural, construyó el colegio Nacional, culminó el hospital en 1.991 y lo primordial, es que comenzó a construir barrios de emergencia. Uno de ellos fue el llamado “Dr. Arturo Illia” bautizado como “Pluma Verde” realizado entre 1.986 y 1.987, pero un problema entre la constructora y la provincia hizo que nunca se otorguen las escrituras. Igual, a pesar de todo, en los ‘90 con Duhalde como gobernador, se empezaron a inaugurar cientos de viviendas aquí, que los residentes no tardaron en solicitar, quedando algunas de ellas habitadas por más de 15 años. Sin embargo, la administración de este barrio fue bastante desorganizada, debido a que se radicaron varias familias foráneas y otras usurparon. A pesar de estos esfuerzos, la gente quería emigrar de ahí, ya sea por falta de trabajo o de proyecciones profesionales.

Carhué, que era un pueblo feliz porque el turismo le traía satisfacciones, se había convertido en uno de los más tristes y apagados de la zona. Nadie más después de la tragedia quiso invertir allí, porque pensaban que con el paso del tiempo iban a tener que emigrar sí o sí. Es más, en los ‘90 el agua comenzó a asustar nuevamente a este pueblo, por lo que buscaron la construcción de un terraplén que salve al lugar de la nueva crisis hídrica que tendría su pico entre 1.993 y 1.995.

Todos estos problemas empezaron a generar inconvenientes en el ámbito político. Una clara muestra de esto, fue que desde 1.987 hasta 1.995 arribaban y se iban gobernadores, funcionarios y legisladores sin cumplir sus mandatos.

En año 1.992, Carhué, ante la falta de promesas incumplidas decide inaugurar los cortes de ruta en modo de piquetes y reclamos. Ante esta situación, Duhalde apareció diciendo que se harían obras para salvar a todos los pueblos de la zona y dio la orden para comenzar a levantar un hotel en la costa sur de la laguna. Había que esperar y ver si realmente, esta vez estaban decididos a ayudar a la comunidad sin perder las esperanzas.

### Epecuén luego de la inundación de 1.985

Retomar la actividad turística era un anhelo que costaba demasiado. Pocos días después de la tragedia ocurrida el 11 de noviembre, el Centro de Comercio e industrias emitió un comunicado donde planteaba la idea de comenzar con un nuevo desarrollo turístico, pero no contó con el apoyo de nadie en esos momentos.

Como bien se sabe, Carhué hasta finales del '20 llevó adelante la actividad turística termal con mayoría de plazas y luego compitió mano a mano con Epecuén hasta entrados los '50, momento en que la villa comenzó a masificarse en una clase media que buscaba estar cerca de la laguna, más que nada por comodidad y costos. De esta manera, fue que Epecuén comenzó a sacar ventaja, dejándolo fuera de competencia en los '70 y sin servicio turístico en los '80.

Pero luego de la inundación, la situación se revirtió y Carhué fue quien se encontró con viento a favor, salvo por el tema del pavimento, que tuvo que ser repavimentado 3 veces como consecuencia de las crisis hídricas, quedando culminado recién en 2.010.

El intendente lanzó en 1.989 la primera temporada turística después de la inundación pero no contaba con la presencia de infraestructura ni de turistas y sólo había algún que otro restaurante y pequeño hotel. Por otro lado, la riqueza mineral del agua estaba comprometida con tanta agua dulce que no poseía las mismas cualidades de siempre, sumado a que era calentada en termotanques para las bañeras termales.

Pero fueron pasando los años y el pueblo no solo se fue tranquilizando sino que también organizando. Llegaron los planes habitacionales, se construyó un nuevo balneario, se terminó el hotel de la costa sur que se empezó en 1.992, se realizó un

nuevo asfalto y comenzaron a llegar contingentes de jubilados del IPS con estadía de una semana. Con esto, se pudo ver que no todo estaba perdido y que todavía quedaba un poco de esperanza.

En 1.994 se lanzó la 1er Fiesta del turismo termal que perduró con vaivenes, hasta que fue declarada Fiesta Provincial, teniendo como meta ser Fiesta Nacional, lo cual no ocurrió porque se cortó en el año 2003.

Entre 1.995 y 1.996 se mejoró el balneario creado unos años atrás y se efectuó una gran pileta. El objetivo de esto, era permitir el baño de niños y ancianos, ya que las playas eran casi inexistentes.

En base a lo planteado por el sector privado, se pudo ver que el sector hotelero reclamaba la falta de publicidad oficial con respecto a la promoción de Carhué. Desde 1.985, todo lo que se hablaba y mostraba de Epecuén era su tragedia y sus ruinas, por eso, es que muchos creían que ambos pueblos estaban en vestigios o bajo agua. Para culminar con esa mala publicidad que estaba instalada en el inconsciente colectivo del país, se necesitaba realizar un arduo trabajo que destierre esa falsa creencia. En consecuencia a esto, en el año 1.995 se lanzó una promoción de la temporada por Crónica TV, provocando que mucha gente fuese al lugar, pero que tenga que volver por la falta de plazas hoteleras, campings, restaurantes y todo tipo de instalaciones. A raíz de esta desprolijidad y ante la presencia de falta de políticas de desarrollo que estaban estancando turísticamente al pueblo, se contrató un profesional de marketing para que realice un estudio y no vuelva a suceder lo mismo, pero todo resultó un fiasco.

El shock de la inundación fue algo que muchos habitantes no pudieron superar. Algunos seguían con la creencia de poder alcanzar lo que tenían en las épocas de oro: ese turismo recreativo, con campings, festivales, carnavales y lugares de ocio para el turista. Mientras que otros sostenían que el turismo tenía que apuntar a la salud y ser exclusivo de la 3era edad, pero para eso, había que realizar grandes inversiones en instalaciones, ya que la mayoría habían desaparecido con la tragedia. Igual, a pesar de este inconveniente, un gran porcentaje de las acciones estaba encaminado a retomar este segmento.

Todo se venía realizando de forma tranquila, hasta que la crisis del 2.001 también afectó a Carhué. El IPS decidió no mandar más sus contingentes a la ciudad porque tenía un costo muy elevado. La oferta termal que ofrecía Carhué había dejado de ser tentadora para muchos. El termalismo comenzó a tomar otros rumbos, teniendo como principal destino a la provincia de Entre Ríos. El nuevo turista, más joven y en actividad, quería servicios de masajes, saunas, piletas cubiertas, entre otras cosas de



relax, porque su objetivo era combatir o paliar la enfermedad presente de ese entonces: el estrés. Argentina estaba en crisis y muchos buscaban el termalismo de relax y recreación que brindaba la cura de esa patología, por ese motivo fue que prosperaron tantos centros y parques termales en el país.

En el año 2.002 se instala la primera pileta termal en un hotel de Carhué. El sector Privado comienza a invertir para darle calidad a los servicios, en lo que respecta al turismo lúdico termal, al spa y a las piletas climatizadas, todo en contraposición a lo realizado por el sector oficial, que iba por el lado del turismo estival y de “playa” creando eventos.

Una Comisión de turismo, integrada por hoteleros y comerciantes, empezó a actuar como Dirección de Turismo y repetir fórmulas exitosas como los festivales musicales de los ‘70.

En el año 2.004, siempre buscando salir adelante para poder captar nuevos turistas, surgieron los festivales de enero y febrero conocidos como Epecuén Rock Festival y El País Canta en Carhué. Dicha comisión, a pesar de no contar con el apoyo del pueblo, siguió con el proyecto que intentaba motivar a los turistas y llevó adelante la actividad, demostrando que el pueblo no estaba desaparecido. De 10 ediciones de festivales, 3 fueron muy exitosas y el resto nada. Ese éxito se debió mucho a los grupos y cantantes que participaron y a la enorme promoción regional. Con los otros festivales se intentó de todo pero se dependía del presupuesto y siempre prevalecieron las decisiones políticas sobre las turísticas. Las últimas ediciones fracasaron todas y ya ni la gente de Carhué asistía.

La gran desventaja de todos estos festivales fue la pérdida de millones de pesos que se podrían haber utilizado para generar más complejos o atractivos y así dedicarse y enfocarse plenamente al sector turístico

### El presente de Epecuén

Con el afán de ocultar la tristeza y el dolor, se le dio la espalda a la naturaleza, que con la bajante de la laguna nos hizo dar cuenta que estaba allí. En la actualidad, es cada vez más la gente que se interesa por conocer lo que sucedió en Epecuén e interiorizarse con su historia.

Desde el año 2.006 se incluyó a la ciudad dentro de los atractivos turísticos de la zona, se confeccionó cartelería con referencias históricas, se abrieron calles para

circular con vehículos, se realizaron folletos, entre otras cosas que sirvieron para insertar al destino en el ámbito turístico.

Dos años más tarde, desde la Dirección del Museo Dr. Adolfo Alsina y la Dirección de Turismo, se comenzaron a planear ideas en base a su post mantenimiento, elevando además, un proyecto para proteger sus ruinas y posibilitar un uso sostenible del lugar.

El 10 de noviembre de 2.010, para conmemorar los 25 años de la tragedia, se logró montar en la Ex Estación Epecuén del Ferrocarril Sarmiento el “Centro de Interpretación y Museo de las ruinas de Villa Lago Epecuén” que orienta al visitante. El mismo, fue propuesto por Gastón Partarrieu (Director del Museo Dr. Adolfo Alsina) y Flavio Pertecarini, quienes tuvieron que llegar a un acuerdo con la familia que ocupaba el predio abandonado y lograr un financiamiento para alcanzar dicho proyecto.

Según una declaración municipal, desde el año 2.012, las ruinas se comenzaron a conocer un poco más en todo el mundo, gracias a las redes sociales y a Internet. A su vez, medios de Londres, China, entre otros, enviaron a periodistas para conocer esta ciudad fantasma.

Esto, provocó más visitas diarias a las ruinas, por eso es que se decidió abrir al público el camino Carhué- Epecuén cortado desde 1.985. Otro hecho de gran promoción fue el afloramiento del Sulfato de Sodio, que no se producía en Epecuén desde hacía más de 30 años.

El año 2.012 marcó un antes y un después en la ciudad de Epecuén. No solo se agregó una oferta gastronómica con un paseo de comidas típicas y regionales, sino que también se retomó la Fiesta de Turismo Termal en Carhué, alcanzando una experiencia enriquecedora que repercutió de forma positiva en la comunidad. Cuando se habla de una verdadera Fiesta de Turismo Termal se deben tener en cuenta actividades inherentes al objetivo de la misma, conjugar gastronomía, espectáculos, eventos, reuniones, charlas, presentaciones, todo con una duración de varias jornadas para que los turistas lo tomen como opción y en este caso, Epecuén lo tenía.

Otro tema interesante para ahondar, es que la bajante del agua obligó a buscar nuevas playas para realizar diferentes instalaciones. Los espacios ganados a la laguna y usados como balnearios eran generalmente sectores de desagüe pluviales de Carhué o bajadas de agua de zonas altas. La selección del nuevo sector fue una apuesta arriesgada. El balneario conocido como Playa Eco Sustentable en base a las nuevas corrientes ecologistas cuenta con electricidad proveniente de la energía solar, baños

químicos, duchas que brindan agua de perforación y sombrillas que fueron puestas donde nunca crecerá una especie arbórea. Dicho lugar, es la primera playa eco sustentable de la provincia de Buenos Aires donde el agua es bombeada por energía solar. Sin embargo, todo esto trajo muchas quejas recurrentes que se focalizaban en el piso, fondo fangoso y olores fuertes.

Como se pudo ver, se ha luchado mucho para que el turismo crezca, y un gran motivador externo de todo esto fueron los fines de semana largos y extra largos, gracias a campañas publicitarias cada vez mejor direccionadas. Se comenzó a trabajar en el lanzamiento del verano, apuntando al acondicionamiento de la playa, la organización de la fiesta aniversario, música en la plaza y la fiesta del turismo termal, dejando todo listo para la nueva temporada.

En 2.013 se realizó el 1er Congreso Multidisciplinario de Turismo Termal donde se abordó el turismo desde diferentes aspectos (gastronomía, hotelería, marketing, salud, estética y relax). A su vez, un catedrático mundial del termalismo en España solicitó fango de Epecuén y los resultados lo impresionaron. Como consecuencia de esto, en 2.014 fue el único fango Argentino que se llevó a Kyoto a un congreso de peloides. En Italia Argentina, máxima feria internacional de termalismo que se efectuó en Río Hondo, el barro de Epecuén tuvo su repercusión.

Ese mismo año Carhué fue declarada Capital Provincial del Turismo Termal, lo cual la convirtió en el principal destino termal de la provincia más grande de la Argentina. Es importante mencionar que después de mucho tiempo fue lograda la declaratoria local, donde se iniciaron gestiones con el senador Horacio López, quien logró también que a fines del 2.014 se reconozca a la ciudad de Epecuén como Monumento Histórico Provincial.

Con respecto a los eventos que fueron realizados en la Villa, uno de los más importantes y el que le otorgó una enorme publicidad, fue un video de Red Bull protagonizado por Mac Askill, quien había quedado fascinado con el lugar<sup>6</sup>. Hizo experiencias extremas y a partir de ahí nació una nueva ciudad de Epecuén. En 2.015 este video había sido visto por millones de personas, y las ruinas, que no eran consideradas como un factor de desarrollo turístico por dolor o respeto, equipararon en

---

<sup>6</sup> Sitio Web:

<http://www.lanueva.com/index.php/la-region/761760/estrenaron-en-todo-el-mundo-el-corto-filmado-en-las-ruinas-de-epecuen.html>. Visitado el 20 de Abril de 2.017

cantidad de turistas y visitantes a aquellos que venían motivados por otras razones, como el agua o la oferta termal<sup>7</sup>.

Ese mismo año, el edificio del Palacio Municipal fue declarado Monumento Histórico Nacional, al igual que el Matadero Modelo y el Cristo, ambos en ruinas, como Bien de Interés Histórico y Artístico Nacional.

El único camino de desarrollo para el sudoeste de la provincia, era el de la actividad turística. Para esto, se efectuaron acertadas acciones, como la concesión por 30 años del Ex Balneario La Isla a la cámara hotelera. Allí comenzó la construcción del Complejo Hidrotermal, y desde ahí, se viene construyendo y proyectando el ansiado parque termal que fue objeto de promesas políticas, debates, peleas, entre otros.

Esto marcará el punto de inflexión entre el perdido Epecuén y el renacer de la actividad turística carhuense, generadora de fuentes laborales, de crecimiento inmobiliario y de creación de nuevas plazas de alojamiento y servicios.

A su vez, es sumamente importante que los turistas y los visitantes de diferentes generaciones, puedan interpretar la totalidad del patrimonio cultural que ofrece Epecuén. Un punto a favor que presenta la ciudad y que es elemental para un correcto desarrollo de la actividad turística es el Centro de Interpretación, que en este caso, está vigente desde hace 7 años. Dicho lugar es fundamental para estimular el interés del visitante y para tratar de comprometerlo con la conservación y protección del lugar, haciendo la experiencia lo más interactiva posible.

Otro hecho relevante, fue el ocurrido el 29 de enero de este año, donde el Lago Epecuén pasó a la historia rompiendo un récord mundial. La idea que surgió para impulsar la actividad turística en el lugar a través de las aguas, fue juntar más de 700 personas que puedan flotar todas juntas durante 30 segundos, sin necesidad de utilizar flotadores. La densidad del lago fue lo único imprescindible. El pueblo entero se reunió y participó del evento, junto con pobladores de lugares aledaños. De esta manera, lograron superar el número de los taiwaneses, alcanzando 1.940 personas, según lo estableció Natalia Ramírez Talero, una jueza colombiana enviada especialmente por la organización internacional Guinness<sup>8</sup>.

---

<sup>7</sup> Sitio Web: <http://www.lanueva.com/la-region-impresa/761921/de-la-mano-de-danny-macaskill-epecuen-dio-la-vuelta-al-mundo.html>. Visitado el 07/04/2.017

<sup>8</sup> Sitio web: [http://tn.com.ar/sociedad/en-vivo-asi-se-prepara-epecuen-para-quedarse-con-un-guinness\\_769207](http://tn.com.ar/sociedad/en-vivo-asi-se-prepara-epecuen-para-quedarse-con-un-guinness_769207). Visitado el 05 de Abril de 2.017

En base a todo lo nombrado previamente, se puede decir que Epecuén posee un patrimonio cultural único. Las ruinas, resultado de la inundación, son su principal atractivo y a pesar de que dichos vestigios representan dolor para muchos de los ex habitantes, según los testimonios recabados por Josefina Licitra (2014), pueden entenderse como una gran fortaleza si se desea pensar en el desarrollo futuro de la actividad turística del lugar. Por todo esto, es necesario para poder realizar dicho trabajo de forma consciente y amena, analizar las diversas posturas y pensamientos que nos brinden los diferentes tipos de personas, ya sean, ex residentes de Epecuén o personas vinculadas estrechamente por algún motivo en particular a la ciudad, a través de entrevistas que se verán plasmadas en los siguientes capítulos, las cuales nos ayudarán a comprender y entender un poco más lo que sucedió en el pueblo.

## Capítulo 3: Actualidad turística

Este capítulo, se desarrollará para indagar el interés que tienen los ex residentes de Epecuén, que hoy en día viven en la localidad de Carhué, en lograr el despegue turístico de dicha ciudad, haciendo un breve resumen de la oferta que posee la misma. A su vez, en base a la observación directa que se realizó en las ruinas y a los testimonios recabados durante las entrevistas, se plasmarán las condiciones en las que se encuentra actualmente Epecuén para recibir a sus turistas. Por último se analizará la posible combinación de ambos destinos, para poder insertarse de forma conjunta en el mercado turístico de la zona.

### Carhué en la actualidad

Carhué es una ciudad que cuenta con los recursos necesarios para poder crecer<sup>9</sup>. Los baños termales y los tratamientos con barro y fango del lago se han convertido en un icono de este destino. No solamente puede recibir turistas en verano, sino que en invierno, los centros termales y spas, calientan el agua del lago para que las piletas de los hoteles siempre tengan temperaturas superiores a los 30°C, lo cual, es un punto que tienen mucho en cuenta sus visitantes, según los representantes del sector turístico de la ciudad.

Otro dato interesante para mencionar, es que la localidad ofrece una amplia gama de actividades que los turistas pueden escoger. Están los vuelos de bautismo en el aeroclub local, city tours por los puntos más reconocidos de la ciudad teniendo prioridad sobre las obras del arquitecto Francisco Salamone, la playa eco sustentable única en la provincia de Buenos Aires, los safaris fotográficos observando las cientos de aves que se encuentran en las lagunas más cercanas, destacando entre todas ellas al flamenco rosado, el camping municipal La Chacra, visitas al Museo Regional Dr. Adolfo Alsina y como principal paseo, la visita a la Ex Villa Epecuén<sup>10</sup>. A su vez, se pueden realizar cabalgatas, trekking o caminatas a lo largo del arroyo Pigüé o por la misma costa del lago Epecuén, apreciando sus atardeceres únicos, por la salinidad de las aguas y la intensidad del sol sobre éstas<sup>11</sup>.

---

<sup>9</sup> Entrevista a Javier Andrés, Secretario de Turismo de Carhué. Realizada el 17 de febrero de 2.017

<sup>10</sup> Sitio Web: <http://www.termasdecarhue.gov.ar/2015/actividades.html>. Visitado el 14 de Julio de 2.017

<sup>11</sup> Sitio Web: <https://www.welcomeargentina.com/carhue/>. Visitado el 17 de Julio de 2.017

El Secretario de Turismo manifestó que lo último que se planteó y se llevó a cabo el 29 enero de 2.017 en Carhué, fue lo del Record Guinness<sup>12</sup>. En dicho evento, se trató de juntar la mayor cantidad de personas posible, alcanzando un número superior al de sus expectativas.

La idea principal era demostrar las propiedades que posee el agua del lago y a su vez, dejar de promocionar a Carhué por lo que pasó en Epecuén.

- *Se quiso demostrar que en el lago se flota de forma natural por el agua. A los organizadores del récord nunca se les contó la historia de Epecuén. Cuando llegó la fiscalizadora Natalia Ramírez no pudo creer la energía positiva de la gente y lo que teníamos al lado (Epecuén). En parte, lo que al lago alguna vez les sacó, se los estaba devolviendo. Nuestra idea es promocionar todos los recursos que tiene nuestra ciudad, apartando un poco más a Epecuén.*(Javier, Secretario de Turismo de Carhué)

Para todas las personas que lo vivieron, el evento tuvo una repercusión positiva y bastante emotiva. Según nos contaron sus participantes, se calcula que asistió un gran porcentaje de público, no solo de la ciudad de Carhué sino también de pueblos vecinos y localidades más alejadas como Bahía Blanca, Santa Rosa, entre otras.

Gastón (Director del Museo de Carhué) asegura que la mayoría de los espectadores no sabían porque se flotaba en el Lago, por lo cual, se les fue explicando y contando todas las propiedades que posee el agua. Para él, fue un evento muy movilizador que no va a vivir nunca más en su vida y a raíz de esto, considera que hay que aprovechar y explotar este recurso lo mejor que se pueda.

A su vez, se generó un poco más de esperanza en lo que respecta al desarrollo y al avance turístico de la ciudad. “Hace como 30 años que Carhué no despega turísticamente y lo del Record fue una expectativa interesante que revivió un poco al pueblo”<sup>13</sup>.

Nos relata Javier a través de la entrevista, que se trabajó casi más de un año para lograr que las cosas salgan como ellos querían, en armonía y con un clima festivo, y que si bien esto no garantiza el éxito, lo que se generó en el lugar fue único.

---

<sup>12</sup> SitioWeb:<http://www.infobae.com/sociedad/2017/02/01/la-verdadera-historia-detras-del-record-guinness-del-lago-epecuen/>. Visitado el 28 de Febrero de 2.017

<sup>13</sup> Entrevista a Mónica, dueña de hotel en Carhué e hija de heladeros en Epecuén. Realizada el 17 de febrero de 2.017

- *No toda la gente que fue pudo participar del evento y sin embargo no se produjo ningún inconveniente. A partir de ahora, hay que seguir comunicando lo que realmente nos interesa, en este caso las propiedades del agua, y dejar de lado la tragedia que ya bastante se utilizó y sirvió en algunos momentos para generar confusiones sobre la verdadera historia.*

### Epecuén: un atractivo turístico actual según la mirada de los entrevistados.

La ciudad de Epecuén, ubicada al Sur de la Provincia de Buenos Aires, es el principal atractivo turístico que tiene el partido de Adolfo Alsina. Su particularidad paisajística y su peculiar historia son unas de las razones por las cuales se desea trabajar en la conservación de este destino.

Un punto relevante que se tuvo en cuenta al momento de realizar las entrevistas, fue la opinión de los ex residentes y del gobierno local sobre el desarrollo de la actividad turística que se genera hoy en día el lugar.

En base a esto, se pudo observar una clara coincidencia por parte de todos los entrevistados, en que hubo un cierto avance con respecto al desarrollo de la actividad de Epecuén en los últimos años, pero mencionaron también que todavía falta mucho por realizar.

En el año 2.011, cuando Javier (Secretario de Turismo de Carhué) ingresó a la gestión, existían ciertas dudas sobre si era correcto vender a las ruinas como destino turístico, porque su finalidad era apostar y enfocarse exclusivamente en el Turismo Termal. Lo que ellos no podían dejar de lado es el gran potencial que tiene el pueblo, siendo el único en el mundo con dichas características, motivo por el cual se decidió comenzar a trabajar para lanzarlo como producto turístico. La retirada del agua fue esencial y por eso, muchos medios empezaron a conocerlo. Desde hace 4 años aproximadamente, se propuso cercarlo y buscar propuestas, normas, ordenanzas y cualquier tipo de ventaja que favorezca a su conservación y a un uso sustentable del mismo, dado que si no iba a tener un corto tiempo de vida.

Mónica, considera que “se están realizando pocas actividades para salir adelante, ya que en el caso de que existieran más, la gente estaría dispuesta a participar. Cuando se cumplieron los 30 años de la inundación, se hizo un acto conmemorativo que fue pensado solamente para los ex habitantes y no para atraer turistas. Caso contrario sucede con los eventos cortos que se llevan a cabo con los



concursos de fotografías nocturnos, donde un coach traslada a los visitantes hasta el lugar, generando de esta forma un movimiento de gente interesante”.

Para ella, al contar con un director y un secretario de turismo en la localidad de Carhué, es fundamental que se piensen estrategias para corto, mediano y largo plazo bien planificadas. Lo que sucede actualmente con ambas ciudades, es que se realizan en la misma fecha diferentes eventos, lo cual provoca que lleguen los turistas y no alcancen las plazas hoteleras para cubrir la demanda. La gente que explota a Epecuén, no conoce todo el trasfondo que tiene y por eso, las actividades que se llevan a cabo no son originales, expresó.

A su vez, según algunos de los testimonios obtenidos, en los últimos 30 años se ha intentado corregir los rumbos que fueron muchas veces acertados como equivocados. Lo fundamental es definir como sociedad qué se quiere y qué se espera del turismo. Por lo pronto, desde la parte gubernamental, Gastón considera que “hay que tomar las riendas y definir un perfil, estableciendo lo que realmente se desea llevar adelante. Tanto para Carhué como para Epecuén, no existe un plan de manejo y las políticas turísticas nunca fueron trazadas. El camino que se viene llevando a cabo es bastante zigzagueante, con cosas esperanzadoras como lo del Récord o lo del video de Red Bull, pero con pocas concreciones en sí.”

Todos los entrevistados coincidieron en un solo propósito, que es sacar adelante la ciudad de Carhué con todos sus recursos, incluyendo las ruinas. Desde hace unos años está en marcha la construcción de un Complejo Hidrotermal en la ciudad, lo cual provoca que muchas de sus esperanzas estén puestas en dicho proyecto. Pero a pesar de eso, Marta (ex residente) sigue sosteniendo que a los Carhuenses les cuesta mucho familiarizarse con el turismo, lo cual era muy diferente con la gente de Epecuén. Para todos ellos, hay una gran carencia de ideas y de ganas de salir adelante. Se quedan solamente con el pensamiento de que tienen las ruinas como producto turístico único en el mundo y no se dan cuenta del rico patrimonio que poseen sobre su costa.

El uso turístico del patrimonio cultural se destaca por la simplicidad para elegir y combinar elementos de un amplio stock para conseguir un producto fácilmente aceptable por el mercado. En este sentido, la ventaja de este tipo de activaciones patrimoniales se basa en la adecuación de “las realidades” a los distintos destinatarios, en este caso, los turistas. Los empresarios ajenos al destino elegirán, entre todas las lecturas del patrimonio, la que se adecúa mejor al mercado objetivo de la promoción, ya que el parámetro que muestra su eficacia no sería la cantidad de adhesiones en la población local, sino la rentabilidad (Santana Talavera, 2002). A su vez, el autor destaca

que la base del atractivo de los productos turísticos-patrimoniales es el encuentro con lo exótico y el pasado (muchas veces recreado para el turista), y que la autenticidad de la experiencia depende de la capacidad de los promotores del patrimonio.

Debido a esto, es que se investigó sobre las instalaciones actuales que tiene hoy en día la ciudad de Epecuén, observando la carencia de oferta básica para recibir al público visitante.

Al llegar una gran cantidad de turistas por fin de semana, es muy difícil no contar con un conjunto baños, más allá de que se hayan instalado baños químicos. Por esto, según Javier, la próxima inversión que se realizará en las Ruinas será la construcción de dos cuerpos de sanitarios. Por otro lado, consideran que les hacen falta textos y folletos en braille, ya que no poseen ningún tipo de información con esas características para personas con discapacidad visual, caso contrario a lo que ocurre con las personas con problemas motrices o muy adultas que no pueden caminar, donde se les abre la tranquera y se les permite el ingreso con vehículo por la calle principal.

Hay que tener presente, que la naturaleza fue y es un factor clave en esta ciudad, donde gran parte de su actividad depende de ella. Con respecto a la cartelería, se habían instalado carteles por toda la Avenida Mayo (la principal), contando la historia y mostrando las fotografías de los hoteles, negocios y casas más importantes de su época de auge, pero en el año 2.016 el clima volvió a jugar una mala pasada, y el agua de la playa eco sustentable avanzó más de lo esperado, dejando parte de esta señalética apartada sin poder visualizarla. A su vez, la accesibilidad y el camino hacia el pueblo son buenos, viéndose complicados en ciertos momentos, por diversas cuestiones climatológicas.

Otro punto para tener en cuenta, según relató Mónica, es la falta de electricidad. Cuando se realizó el evento de las Tardecitas, llevaron equipos de otros lados y gustó mucho a la gente, pero fue solo para esa ocasión y nada más. Como dijo ella previamente, si ellos acondicionaran el destino, realizaran más actividades y lo promocionaran de forma adecuada, llegarían muchas más personas, porque les atrae tanto el sitio como las propuestas que plantean.

Desde una mirada mucho más abarcativa, obtuvimos la respuesta de Gastón con respecto a las instalaciones que brinda actualmente Epecuén, contándonos un poco de su experiencia personal.

- *Falta infraestructura pero porque no se priorizan las acciones en función a la recaudación. Fundamentalmente, las ruinas son provinciales y tampoco la*

*provincia se hace cargo, pero si vieran el movimiento y el ingreso que generan a todo el municipio de forma directa, capaz si lo harían. Igualmente, si se invierte un poco en ellas, pero la última vez fue en 2.015 para los 30 años de la inundación, donde hicieron cartelería nueva y en 2.016 que hicieron 3 cartelitos y nada más. Desde mi punto de vista, sería elemental tener estacionamiento, sombra, baños y algún centro de interpretación más cercano porque el otro quedó lejos. El camino es complicado, pero se le puede hacer un bacheo para mejorarlo. Otro tema totalmente relevante es la presencia de un guía fijo, pero también es culpa del municipio que no formó ni capacitó a nadie. Por ejemplo, yo estoy hace 15 años y nunca me llamaron para dar una charla sobre Epecuén, sabiendo que conozco gran parte de todo el trasfondo de su historia.*

Él considera que las ruinas son efímeras y que todos tendríamos que pensarlas como tal. En los últimos 10 años fueron cambiando, se empezaron a declarar edificios como monumentos o sitios de interés que le dieron una mayor consolidación al lugar y que se los puede tener como insignia, pero lo ideal sería realizar un proyecto guiado por un especialista, según su opinión.

El tema del mantenimiento es algo que remarcaron la gran mayoría de los entrevistados al igual que lo relacionado con un guía fijo en el lugar.

Marta, nos contó que ella no va a Epecuén desde hace un año aproximadamente pero que según le informaron, los pastos están muy altos, inclusive hasta en el cementerio que está un poco más apartado, lo cual imposibilita a los turistas tener una visita agradable al cien por ciento.

En lo que respecta a la presencia de una persona permanente, tanto en las Ruinas como en el Centro de interpretación, también obtuvimos una respuesta unánime por parte de todos.

Es muy difícil considerar a Epecuén como un atractivo o destino turístico propiamente dicho, cuando no se cuenta con la presencia de un guía continuo, el cual es necesario dadas las características del lugar. Los que existen, se puede decir que son particulares, ya que los contratan los visitantes cuando llegan a Carhué. Ellos, no son más que 3 o 4 ex residentes o familiares de los mismos, que brindan el servicio acompañando al turista en todo el recorrido desde que salen de Carhué hasta que llegan a las ruinas, en el auto particular del visitante o de ellos mismos y cobran alrededor de \$200. Lo que suele suceder es que muchas veces, se juntan dos o tres personas y contratan a un guía para ir todos juntos en el mismo vehículo, y de esa manera ahorrar el gasto, ya que cobran por visita.

La municipalidad, las personas que suele contratar como guías de forma discontinua son aquellas que trabajan en cooperativas y que por lo tanto, no son idóneas en el tema. Esto, genera que no tengan expectativas ni motivaciones para mantenerse en ese puesto. Sin embargo, una alternativa puede ser que la idea de los representantes, sea llevar a cabo una interpretación no personalizada, focalizándose principalmente en el centro de interpretación y que por eso no tengan la intención de mantener una persona trabajando permanentemente en el lugar. En este caso, sería esencial que los medios no personalizados mencionados en el capítulo 1, que se necesitan para llevar adelante la interpretación, estén en las condiciones óptimas y funcionen sin inconvenientes para que ellos puedan comprender el significado de esos escombros que tienen una gran historia detrás.

Gastón propuso en el año 2.008 que haya una cuadrilla específicamente trabajando en Epecuén de lunes a viernes, para tenerla impecable durante los fines de semana, que es cuando recibe la mayor cantidad de visitantes. La Municipalidad de Carhué cuenta con un grupo de trabajadores enfocados en mantener principalmente, el camping municipal con sus parrillas y la playa eco sustentable. En el caso de que les sobre un poco de tiempo, ahí es cuando se trasladan a las ruinas, lo cual les genera mucho malestar a los ciudadanos, porque no están priorizando realmente el valor y la importancia que ellas tienen.

Faltan muchas cosas por hacer, mucho trabajo por desarrollar y muchas ideas por concretar. “Actualmente, no se está explotando el potencial turístico en su totalidad, a pesar de que Epecuén cuente con señalética, carteles y accesibilidad. La idea, es empezar a proponernos metas cortas para alcanzar de esta forma, uno de nuestros objetivos principales que es poder llegar al máximo escalón, buscando la declaración de Epecuén como Patrimonio de la Humanidad, usando en un futuro, pasarelas para visitarlo”.(Javier, Secretario de Turismo de Carhué)

Otro de los temas en cuestión sobre los cuales se hizo hincapié, fue en el cobro de una entrada mínima a las Ruinas. Desde el año 2.011 se decidió aplicar una tarifa a todo visitante que quisiera recorrerlas, exceptuando a los ex residentes de Epecuén y a los habitantes de Carhué, ya que en muchos casos, suelen tomarlo como un paseo más y no como un atractivo turístico en sí. Se trabajó mucho para que entiendan que era por el beneficio del destino y no solamente por querer lucrar con ellas y así lograr una ganancia posterior. Igualmente, si bien los foráneos no estaban incluidos en la lista de personas que tenían que abonar, si en algún momento surgía algún problema o algún tipo de discusión, se les ordenó a los empleados que los dejen pasar sin cobrarle. Esto

solía suceder más que nada, cuando iban los ex habitantes de Epecuén con familiares suyos que no eran nacidos en la Villa y que tenían que pagar la entrada. Actualmente el monto a abonar es de \$50, considerando que es una suma apropiada para el tipo de paseo que se realiza.

La idea planteada nunca fue aprovecharse de las Ruinas para recaudar dinero, sino utilizar lo que se consigue a través de ellas, para volver a reinvertir en el lugar y así mantenerlas en las mejores condiciones posibles. Recorrer y visitar estos vestigios, merece ser un paseo cobrado como sucede con otra cantidad de atractivos turísticos. Es decir, lo que se desea alcanzar es que el dinero que el viajero aporta mediante el pago de una entrada, se reinvierta de forma positiva en los propios turistas y en el territorio en cuestión<sup>14</sup>.

El malestar de la gente florece cuando ellos ven que el dinero obtenido en Epecuén no es reutilizado en el lugar. Un claro ejemplo de eso, es la creación de la playa eco sustentable y el evento del Récord Guinness. Si bien, todo en su conjunto forma parte del atractivo turístico que se le quiere ofrecer a los turistas, hay que entender que esa plata surgió exclusivamente de las Ruinas.

- *El cobro lo maneja el municipio y es importante lo que mueve, y con eso se financian un montón de actividades extra ruinas, a lo cual yo me opongo. La eco surgió de Epecuén y lo del Guinness también. Creo que todo surge de ahí, sino donde va esa plata? Todo es turismo, está bien. Pero si vos de las ruinas sacas para hacer una fiesta de turismo termal, ahí está el error, porque a la gallina la estas dejando sin comida. Por ejemplo, que el 50% sea si o si para ellas, eso te obliga a hacerlo teniendo la plata. Todos agarran y manotean plata de las Ruinas, pero no es así y yo no me puedo meter. Creo que no vuelve toda la plata que ingresa al lugar.(Gastón, Director del Museo de Carhué)*

Por otra parte, Javier afirma que con el dinero obtenido en las ruinas si se empezó a realizar la playa eco sustentable, pero también se utiliza para cualquier evento que se lleve a cabo en Epecuén, como la conmemoración por los 30 años de la inundación, el show de tango en carnaval y el show de luces. Todo esto fue realizado con esos fondos, y para evitar conflictos con las personas, lo que decidieron hacer desde la Secretaría de

---

<sup>14</sup> Entrevista a Javier Andrés, Secretario de Turismo de Carhué. Realizada el 17 de febrero de 2.017

Turismo de Carhué es una cuenta especial de turismo donde todo el dinero recaudado en las ruinas se deposite en dicho lugar.

A su vez, una de las entrevistadas, considera que existe falta de flexibilidad y poca "avivada" por parte de los involucrados en el manejo de los vestigios, debido a un hecho que vivió el año pasado.

- *Antes se cobraba solo los sábados y domingos, pero después se modificó. Yo fui un jueves de invierno y no había nadie en Epecuén. Era un grupo grande y me dijeron que se cobraba igual y no quisieron hacer descuento por cantidad de personas. En vez de aprovechar esos pocos visitantes que fueron, la que cobraba siguió con su postura y muchos no quisieron entrar a conocerlo. Eso es no pensar en el turista y no aprovechar la situación. (Mónica, ex residente y dueña de un hotel en Carhué)*

Por otro lado, está la versión de Marta, que también comparte parte de sus pensamientos con Mónica

- *Me parece bien que se cobre una entrada, pero yo me pongo en el lugar del otro, y si viene un matrimonio con dos hijos son \$200 y yo nose si es acorde. Que se cobre, pero que sea más accesible y se tengan en cuenta las distintas situaciones, analizando la posibilidad de brindar promociones.*

Por consiguiente, después de todo lo expresado anteriormente, la idea de otorgarles un valor patrimonial a las ruinas es esencial para que su historia no quede en el olvido. Si se trabaja en esto y se le suma la oferta variada que tiene la ciudad de Carhué con sus respectivas actividades, se puede alcanzar un producto acorde a las circunstancias, para lanzarlo directamente al mercado turístico actual y que lo disfruten todos los inquietados.

Es decir, la combinación de ambas ciudades, es una gran oportunidad que tanto los interesados en turismo como los que buscan que el pueblo permanezca presente, deben aprovechar. Las ruinas son lo único que actualmente queda en la ciudad de Epecuén y además son el principal reflejo de lo que alguna vez generó tantas satisfacciones a los turistas.

## Capítulo 4: Análisis de entrevistas

Luego de todo lo narrado anteriormente, en este capítulo se analizarán las entrevistas llevadas a cabo, tanto a los actores claves como a los ex residentes de la ciudad de Epecuén, que se realizaron con el objetivo de poder conocer la percepción que tienen las distintas personas involucradas sobre el destino en cuestión, la actividad turística que se efectúa hoy en día en las ruinas y las condiciones en las que se encuentra dicho lugar. Por otro lado, se indagó sobre la preservación y conservación actual de estos vestigios, buscando si el desarrollo del turismo produjo y/o produce cambios, ya sean favorables o desfavorables, sobre los mismos.

A continuación, se podrá visualizar un cuadro resumen de doble entrada, destacando las preguntas que se analizaron en dicho capítulo, con las respectivas respuestas de las diferentes entrevistas.

Entrevistado / Pregunta	¿Fue el turismo el detonante de la inundación?	La popularidad que fue adquiriendo Epecuén, ¿Sirvió para la conservación y preservación?	La declaratoria de M.H.P ¿Influyó en la conservación? ¿Trajo beneficios para el turismo?	El Centro de Interpretación ¿Tiene que mejorar en algún aspecto? ¿Cuál?	¿Con qué finalidad decidió inaugurar el Centro de Interpretación en el año 2.010?	Como ex residente ¿Qué significado tienen las ruinas para usted?	¿Considera que la población local se siente conforme con la llegada del turismo a la ciudad?
Marta (Ex residente)	No. Fue una inundación provocada. Falta de obras.	Si sirvió. Pusieron alambrado para cercar, importante para su conservación. Hoy se conoce en todo el mundo	Influyó un poco. No trajo beneficios al turismo. La gente no viene por su declaración.	Hoy, tiene mala ubicación.		Son todo. Epecuén fue mi vida, nunca me voy a olvidar de mis raíces.	
Margarita (Ex residente)	No. Hubo malas obras, un canal que figuraba hecho y no lo estaba.	Yo creo que sí, que sirvió mucho.	Sirvió bastante. Puede que haya gente que viene porque se enteró de la declaración.	Está mal ubicado porque no es obligatorio pasar por él para llegar a Epecuén.		Son un recuerdo triste, pero al menos puedo ir a visitarlas porque no las demolieron.	
Maricel (Ex residente)	No, nos inundaron a propósito. No había ambición por el turismo. Se buscaron otros intereses.	Para mí no sirvió. O vamos por el camino del patrimonio o lucrarnos las ruinas hasta que revienten.	Influyó. Pero la gente no viene por su declaración.	Tiene que crearse una comisión de gente de Epecuén para que lo maneje.		Es el lugar de los arruinados, me generan mucha tristeza.	



Mónica (Dueña de hotel en Carhue)	No, no lo fue. Se eligió sacrificar el pueblo para salvar otros intereses. Hubo falta de obras.	Si sirvió. Gracias a los medios masivos nos conocen en todo el mundo y eso favoreció mucho para que se conserven.	Sirvió, pero no vienen porque es MHP. Era necesaria la declaración porque ayudó mucho a la conservación.	Es poco activo. No tuvo cambios desde su creación. Falta un guía fijo. Hay que actualizar los videos.			Hay gente que sabe lo que pasó pero sale adelante y apuesta a Carhué y al turismo, y gente que todavía sigue lamentando la pérdida y no quiere saber más nada.
Javier (Sec. de Tmo de Carhue)	Fue una de las causas. Había un deseo por no perder la temporada que tenían encima.	Sirvió gracias a la importancia de los medios de comunicación, que ayudó para su conservación. Además, gracias a Epecuén, hoy se conoce Carhué.	Se pidió para proteger todo. Da sustentabilidad al momento de tener papeles y de contar con fondos para seguir con la preservación.	Hay que mejorar y actualizar el material audiovisual.			Si. La mayoría vivió del turismo y hoy buscan resurgir Carhué con Epecuén.
Gastón (Dir. del Museo)	Fueron razones naturales pero a su vez, los locales no querían perder la temporada que tenían encima.	Si sirvió, se realizó un cercado, se puso control y se dejó una sola salida.	En sí, sirvió para frenar actividades agresivas que se estaban realizando. La gente que llega no sabe que MHP, así que no la visita por ese motivo.	Le falta forestación, mejor atención, la presencia de un guía permanente y estacionamiento.	Con el centro, la gente puede interpretar mediante fotografías, videos y objetos, el recurso que se quiere mostrar. Es fundamental para poder entender Epecuén.		Sí, no creo que estén disconformes. Vivían del turismo y además son muy buenos anfitriones.

<sup>15</sup> Fuente: elaboración propia

La Villa turística llegó a recibir miles de visitas en sus épocas de auge, por lo cual, la sequía que amenazaba a la ciudad, era un gran problema para todos los involucrados en el sector turístico. Ellos comenzaban a abastecerse de mercadería, previo a los meses de temporada, para poder brindarle al turista todo lo que él necesitaba durante su estadía. El hecho de que se seque la laguna, podía ser desesperante para todos los que vivían de ese agua<sup>16</sup>

Uno de los primeros ítems que se decidió investigar, para poder entender un poco más lo que realmente sucedió en Epecuén, fue buscar si la ambición de los involucrados en la actividad turística de ese entonces, tuvo la culpa de la inundación de este destino que se encontraba en pleno auge turístico. La respuesta de los ex residentes fue bastante clara y concreta, remarcando en todos los casos, la culpa del hombre y su mal actuar frente a situaciones extremas. Para ellos, el Canal Ameghino que figuraba hecho y no estaba terminado ni controlado, la decisión de realizar un terraplén en vez de hacer algún desvío o limpiar el Salado, y la falta de conocimiento y comprensión sobre los ciclos naturales, fueron algunas de las causas de una tragedia que se podría haber evitado. Había que sacrificar algo, y se eligió el pueblo.

Los habitantes de Epecuén trabajaban solamente 4 o 5 meses al año, tratando de obtener las mayores ganancias posibles para poder vivir el resto del año de forma cómoda. Lo que ellos creen, es que si hubiesen tenido ese “afán” que piensan que existe actualmente, no hubiesen trabajado solamente en temporadas, sino que hubiesen apostado a romper con la estacionalidad bien marcada que tenía el destino, buscando atraer turistas todo el año. A su vez, los habitantes de Epecuén dicen que si se les pregunta a los residentes de Carhué sobre este tema, ellos van a responder que los hoteleros lo único que querían eran turistas y que hicieron todo lo posible para obtenerlos, sin importar las consecuencias. Estas conclusiones realizadas por ambos, se debe al recelo que existía entre las dos localidades, que apareció cuando Epecuén comenzó a apoderarse del desarrollo turístico de la zona. En principios, Carhué era la pionera de esta actividad en la región, pero luego fue quedando al margen, lo cual provocó dichos inconvenientes.

Si bien, todos los entrevistados coincidieron en que el turismo no fue el detonante de la inundación, El Director del Museo y el Secretario de Turismo de Carhué, tienen una opinión diferente respecto a los ex residentes de Epecuén. Para ellos, la población

---

<sup>16</sup> Sitio web: <http://villalagopecuen.blogspot.com.ar/>. Visitado el 16 de Agosto de 2.017

no quiso ver lo que estaba pasando, por temor a perder la nueva temporada que esperaban con tantas ansias.

- *Si bien la inundación tiene que ver con razones naturales, la gente de Epecuén no habló en su momento, porque cuando vos trabajas dos meses para después estar todo el año, no querés perder lo que tenés. Ellos no querían perder la temporada por eso nunca reclamaron en su debido tiempo, y cuando lo hicieron ya tenían el agua al cuello. (Gastón, Director del Museo de Carhué)*
- *La ambición puede haber sido una de las causas. En el '40 comenzó a venir muy poca agua y por querer seguir creciendo para no quedar atrás, pidieron la construcción del Canal Ameghino. A finales del '70, '80 comienza a llover mucho, y al no estar controlado el canal, el mismo se pasó de agua. Más que anhelo, fue el deseo de no perder la temporada que ya tenían encima. (Javier, Secretario de Turismo de Carhué)*

La retirada del agua dejó en el pueblo un escenario único. Las Ruinas de la Villa quedaron completamente cubiertas por una capa de sal, provocando su completa conservación. Los árboles aún siguen de pie estando petrificados. Las calles quedaron perfectamente delimitadas y a la vista, al punto de poder caminar por los mismos lugares y recibiendo flashes de recuerdos a cada paso. Las construcciones de mejor calidad han mantenido su porte, mientras que las más débiles sucumbieron ante la presión del agua. Uno de los hechos más sorprendentes entre los derrumbes, es la presencia de los marcos de las puertas y ventanas de madera, que se encuentran erguidos resistiendo a la debacle<sup>17</sup>.

Es por esto, que uno de los puntos claves de este trabajo, es buscar la oportunidad de que el turismo actúe como un probable motor para la revalorización del sitio, logrando de esta manera, la preservación, conservación y mantenimiento de las ruinas. Mantener presente la historia de la ciudad, es una forma de mostrarle a la gente lo que pasó y evitar que se vuelva a repetir en otro destino.

Con el paso de los años, Epecuén fue adquiriendo popularidad por ser el único destino en el mundo que se encuentra en estas condiciones. Si bien, como se dijo

---

<sup>17</sup> Sitio web: <http://villalagoeppecuen.blogspot.com.ar/>. Visitado el 16 de Agosto de 2.017

anteriormente, la mala actuación del hombre fue una de las causantes de todo esto, no hay que dejar de lado que la naturaleza hizo su aporte y eso es lo que provoca más curiosidad aún. Para los ex residentes, la fama y la divulgación que fue adquiriendo el pueblo con el paso del tiempo, fue en parte, gracias al desarrollo que comenzó a hacerse de la actividad turística. Para algunos de los entrevistados, los videos musicales de diversas bandas, la publicidad de una agencia de noticias Inglesa que empezó a venderla como “La verdadera Atlantis perdida, la ciudad que resurgió de las aguas” con gran repercusión en China y Japón en 2013, la realización del video de Red Bull que recorrió los mejores noticieros y portales del país, entre otras cosas, son distintas formas de mostrarse frente al mundo y seguir ganando notoriedad. A su vez, según Mónica (dueña de hotel en Carhué e hija de heladeros en Epecuén) y Javier (Secretario de Turismo de Carhué), fotógrafos y motoqueros de cualquier nacionalidad, se acercan a Epecuén para ver qué hay detrás de esos escombros, encontrando mayormente, tristeza y desolación, de acuerdo a su relato.

La llegada de esas personas junto con los miles de turistas que deciden visitar Epecuén, principalmente los fines de semana<sup>18</sup> y la intensa visita de extranjeros, provocaron que se empiecen a tomar diferentes medidas para conservar las ruinas.

La ciudad posee una gran historia detrás de todo lo que pasó y es muy importante que se conozca, sobre todo, porque todavía hay muchas personas que no cobraron nada de lo que se les prometió y eso es un karma para ellos, además de considerarlo una gran injusticia.

Javier sostiene que hoy en día, Carhué se conoce gracias a Epecuén y que los turistas no vienen por el turismo termal sino por las ruinas, lo cual hace que se trabaje más en la preservación del lugar. Para él, la historia sirve mucho porque los medios primero hacen eco de lo que pasó con la tragedia y eso vende, como por ejemplo, lo que sucede con Pablo Novak, quien dice ser el único ex residente que volvió a las ruinas. El turismo es vender leyendas, crónicas, historias y muchas veces si a la población local no les gusta, se hace igual porque termina llamando la atención de las personas.

Si bien el turismo es un factor clave para ayudar y fomentar la conservación del lugar, hay que tener en cuenta también, todo lo que fue aprendiendo la comunidad local con el transcurso del tiempo. En sus comienzos, ellos estaban dolidos y no podían entender ni aceptar la idea de que cercaran su ciudad, en la cual había transcurrido toda

---

<sup>18</sup> Fuente: Secretaría de Turismo de Adolfo Alsina, año 2.016

su vida, y menos que pongan control y dejen solamente una sola salida. Los ex habitantes, cada vez que la visitaban se llevaban macetas, pedazos de fierros, o elementos que hallaban entre los escombros, porque sentían que eran de su propiedad y que tenían el derecho para hacerlo. A raíz de esto, Gastón (Director del Museo de Carhué) nos contó que se empezó a trabajar mucho en la idea de cambiar un poco la mentalidad de la gente y hacerles entender que realmente, lo único que se quería hacer era preservar lo que había quedado y poner un poco de luz en la historia gloriosa que tuvo Epecuén como uno de los primeros destinos turísticos del país.

En base a todo lo expresado previamente, los entrevistados consideran que el turismo si favoreció y favorece para la conservación de las Ruinas, excepto para Maricel que piensa lo contrario. Para ella, las actividades que se están haciendo en el lugar son erróneas y no se tiene en cuenta lo que quedó.

- *No, para mí no ayudó en nada. O vamos por el camino del patrimonio histórico o lucramos las ruinas hasta que revienten. Vienen los perros, en bicicleta, en patineta y se ve por todo el mundo, pero para mí, la conservación y el patrimonio van por otro camino. Si el turismo se realizara bien nos salvaría, porque tenemos una mina de oro, pero me pone mal que nos conozcan solo por el video de Red Bull y no por la sal del agua. Lo que planteo es que las actividades que se propongan sean controladas y guiadas. Me parece que Epecuén es un buen paseo, pero no se va a despegar turísticamente con las ruinas, hay que despegar con la laguna. Incorporarlo a un circuito y trabajar con eso. (Maricel, ex residente)*

### La declaratoria de Epecuén desde el punto de vista de los entrevistados

Por toda esta popularidad, por el mal uso que se le dio a las ruinas en algunos aspectos y por la falta de concientización de las personas que se llevaban elementos del lugar sin pensar en las consecuencias, se empezó a trabajar para poder alcanzar la declaración del sitio como Monumento Histórico Provincial y proteger lo poco que quedó en pie de aquel famoso destino de los años '50.

Mientras tanto, diferentes edificios emblemáticos fueron protegidos con otras categorías, como por ejemplo, el Matadero Modelo, Bien de Interés Histórico y Artístico Nacional.

La declaración de Monumento Histórico Provincial se alcanzó el 14 de diciembre de 2.014 por la Cámara de Diputados bonaerense, después de varios años de trabajo por parte del municipio local.

Todo esto, comprometió al gobierno de Buenos Aires a involucrarse de lleno con el cuidado y preservación de las ruinas y contemplar su incorporación al Patrimonio Cultural bonaerense de las zonas del distrito de Adolfo Alsina que permanecieron bajo las aguas<sup>19</sup>.

- *La Declaración justamente se pidió para proteger todo esto. Te da sustentabilidad a la hora de tener papeles y se puede contar también con fondos para seguir con esta preservación. (Javier, Secretario de Turismo de Carhué)*

En lo que respecta a las visitas de turistas a las Ruinas, los entrevistados consideran que la declaratoria no influyó ni provocó cambios notorios en la cantidad de llegadas, ya que los visitantes no suelen escoger el destino por esa categorización, sino por su historia particular en sí. Para ellos, la gente no visita la ciudad de Epecuén porque es Monumento, sino por la difusión o por las expectativas que se crearon. En lo que sí están de acuerdo, es que era necesario alcanzar ese rango, para seguir evitando daños. Nos contaba Mónica, que hubo un grupo de gente de Lobos que escribió todo el Matadero con aerosoles y al estar protegido pudieron aplicarles una multa, teniendo que borrar todo eso. Actualmente, solamente se permite pintar los lugares de las familias que vivieron ahí para identificarlos.

Otra de las ventajas que se provocó, fue la obtención de la señalización del lugar, que debe tener aproximadamente 2 años. Antes no había nada y era mucho más dificultoso poder llegar al destino.

### El centro de interpretación y su importancia

Además de la trascendencia de esta declaratoria, para poder contar con una correcta preservación y conservación del destino, es necesario disponer de un centro de interpretación que permita realizar una completa interpretación del patrimonio, generando conciencia en los visitantes. Como se dijo previamente en el capítulo 1, el

---

<sup>19</sup> Sitio web:

<http://www.lanueva.com/la-region/802751/epecuen--las-ruinas-son-monumento-historico.html>. Visitado el 03 de Abril de 2.017

centro de interpretación representa una exhibición en torno a un guión de tipo museográfico (con intencionalidad pedagógica), que conecta intelectual y emocionalmente al visitante con el patrimonio, estimulando su interés para comprometerlo con su conservación o cuidado. Lo que se busca hacer principalmente, es influir en la conducta del visitante. (Bertonatti; 2013).

Generalmente, están emplazados en la entrada del sitio o al inicio de su recorrido, dado que contienen una síntesis de los bienes culturales o naturales que se conservan o presentan.

Una característica particular de estos, es que en la mayoría de los casos, no surgen de una planificación interpretativa. Más bien, son concebidos como un “producto” en sí mismo, respondiendo a una oportunidad, que puede ser turística (para captar más visitantes), financiera (se dispone de fondos para ello), económica (es buen negocio), política (los funcionarios quieren inaugurarlos para capitalizarlos electoralmente) u otras, como el manejo o descongestión de la capacidad de carga. Cuando se decide su construcción, casi nunca se piensa en su intensidad de uso, desgaste, mantenimiento, reposición de materiales y en medidas para sostener un personal estable que asegure su correcto funcionamiento. Lo que se debe realizar frente a estas situaciones desfavorables, es elegir materiales resistentes al uso, al vandalismo, clima y otros factores de deterioro, que se deben tener presentes al momento de montar el centro, planificar y presupuestar los costes de mantenimiento durante los primeros años, así como capacitar al personal que estará a cargo del sitio.

Es esencial no perder de vista, la idea de que los centros interpretativos tienen su razón de ser en la conservación del patrimonio y no en el negocio turístico, más allá que puedan hacerse ambas cosas a la vez. Un centro interpretativo sirve para poner en valor al patrimonio y no a sí mismo, por lo tanto, su infraestructura debe enmascararse en el paisaje, pasando desapercibida o bien integrándose en un estilo arquitectónico y natural coherentes con su entorno.

Un centro nunca debe competir con el bien al que se lo dedica, porque si eso sucede se convertirá en el principal atractivo, diluyendo el interés por conservar el patrimonio (Fernández Balboa y Bertonatti 2006).

Un punto fundamental para tener en cuenta, es la diferencia que tiene con los museos, ya que el centro de interpretación, no necesita contar con piezas o bienes originales, porque su misión no es la de adquirirlos, estudiarlos ni conservarlos allí, sino comunicarlos para su cuidado in situ, admirando su belleza o singularidad, desde la cual se activan emociones y reflexiones para la toma de conciencia sobre el cuidado de nuestra herencia.

Estos lugares plantean una nueva forma de visitar y conocer el lugar, generando oportunidades a las comunidades locales, donde el factor primordial es la capacitación que destaca la autenticidad de los servicios y productos. Bien gestionados, pueden recoger información fidedigna sobre el perfil de los visitantes, sus preferencias, opiniones, gastos efectuados y calidad de la visita desde su punto de vista.

Los centros interpretativos no son capaces de resolver todos los problemas ni satisfacer todas las necesidades, pero presentan buenas oportunidades para dar mayor visibilidad a algunos destinos, promoverlos y seducir al visitante a prolongar su estadía en ellos<sup>20</sup>.

La ciudad de Epecuén, ya cuenta con su propio Centro de Interpretación, que fue inaugurado en el año 2.010 por el Director del Museo, a quien se le preguntó con qué finalidad había decidido implementarlo en dicho destino.

- *Cuando se hizo el proyecto pensamos que la única manera de que la gente comprenda todo lo que pasó, era mediante eso. El folleto es muy limitado y la página Web en 2.010 no estaba al alcance de todos. Con el centro, la gente puede interpretar mediante fotografías, videos y objetos, el recurso que se quiere mostrar. La gente le dice museo, y por eso le pusimos así, pero ahí no se investiga nada ni se estudia, sólo hay banners, fotografías y objetos, donde las personas recorren y ven todo lo que sucedió. Es un centro de interpretación y es fundamental para poder entender Epecuén.*

Según algunos testimonios recabados en las entrevistas y en base a la observación directa que se pudo realizar, hoy en día el centro de interpretación de la ciudad presenta algunas complicaciones. Se decidió abrir un camino interno que va desde Carhué hacia Epecuén, lo cual, produjo que el centro quede ubicado completamente del otro lado. Es decir, su lugar de origen era donde estaba ubicada la estación del ferrocarril, quedando como paso obligado para llegar a las Ruinas. De esta manera, los visitantes podían realizar una recorrida previa por el lugar e informarse un poco más sobre su historia. Pero al abrir el otro camino, todo esto quedó apartado. Actualmente, los turistas que llegan a Epecuén tienen que seguir aproximadamente 12 km más desde los vestigios, si quieren visitar el centro. Al estar mal ubicado, rompe con el objetivo primordial del mismo, que es tratar de conectar intelectual y emocionalmente al visitante con el patrimonio, para estimular su interés por la conservación del lugar.

---

<sup>20</sup> Archivo PDF: Los centros de interpretación como herramientas de conservación y de desarrollo. (Claudio Bertonatti, Oscar Iriani y Luis Castelli)



La mayoría de las personas entrevistadas coincidieron en que hay que mejorar algunos aspectos, como actualizar el material audiovisual y poner un guía continuo que esté siempre presente para cuando lleguen los visitantes. A su vez, sería una buena opción trabajar con el mantenimiento del sitio y su forestación, debido a que es fundamental conservar la estética del lugar, evitando que se reduzca el disfrute e inspiración del público visitante. Por otro lado, también sería relevante que los turistas salgan del lugar con nuevos conocimientos y que puedan comprender y apreciar su historia, valorando y tomando conciencia sobre la importancia de la conservación del sitio.

### Los ex residentes y su relación con las ruinas de Epecuén.

Posteriormente, para poder avanzar con todas estas propuestas es elemental indagar y estudiar a la población local, que estuvo presente en la inundación que marcó un antes y un después en la ciudad de Epecuén. La misma, no sólo provocó pérdidas materiales, sino que ocasionó demasiados daños emocionales, de los cuales, muchos de los ex habitantes no se han podido recuperar. Toda su vida transcurrió ahí. Tenían su casa, su colegio, su club, su familia, sus amigos, y de la noche a la mañana perdieron gran parte de todo esto. Se sepultaron los sueños de una comunidad que se encontraba en pleno crecimiento, y que solo los que estuvieron y conocieron la Villa pueden calcular lo que hoy sería Epecuén, si se hubiesen manejado las cosas de forma correcta. Tanto la voluntad y la perseverancia de su gente, como la calidad de sus aguas, hubiesen hecho de Epecuén, la zona termal más importante del país<sup>21</sup>.

A raíz de esto, se indagó sobre el significado y la importancia que tienen las Ruinas de la ciudad para aquellas personas que pertenecieron a la Villa. En la mayoría de sus respuestas se pudo ver el dolor y la tristeza que les provoca recordar esa época, donde la felicidad era lo principal. Todos coinciden en que Epecuén era su vida y están orgullosos de eso. Margarita, una de las ex residentes entrevistadas, contó que a pesar de sentir una tristeza inmensa por todo lo que pasó, se siente aliviada en parte, porque por lo menos las ruinas están y puede ir a recorrerlas, lo cual hubiese sido mucho más doloroso si las hubiesen demolido. A su vez, cuentan que no tienen un espacio físico del lugar donde ellos vivieron de chicos para mostrarle a sus generaciones siguientes, pero sí les quedan los recuerdos e historias que jamás van a olvidar. Para Maricel, Epecuén es el lugar de los arruinados. Si bien, es su pasado, su origen y toda su vida,

---

<sup>21</sup> Sitio Web: <http://villalagoeppecuen.blogspot.com.ar/>. Visitado el 04 de Agosto de 2.017

solo sabe lo que se siente la gente que lo vivió. Para ella, los habitantes no supieron defenderse en su momento y la desaparición del pueblo fue el resultado de ello.

La inundación no dejó ningún número de muertos. Pero lo que sí cuentan sus ex habitantes, es que muchos de ellos murieron posteriormente a esa noche, simplemente por la tristeza que les generó haberlo perdido todo.

Luego de conocer los sentimientos y pensamientos que tienen los ex residentes sobre su lugar de origen, se decidió buscar y trabajar acerca de la relación de ellos con la actividad turística actual. La participación y las opiniones de la comunidad local son fundamentales para poder llevar adelante un destino turístico. Cuando no se cuenta con el apoyo de ellos, es muy difícil plantear medidas y realizar una gestión adecuada del sitio.

Si bien, los ex habitantes no están disconformes con la llegada de visitantes a Epecuén, lo que ellos pretenden, es que Carhué pueda insertarse cada vez más en el sector turístico, promocionando y vendiendo el Lago, e incorporando los vestigios a su oferta actual.

- *Las personas de Epecuén vivieron del turismo toda su vida. Yo no creo que ninguno de ellos esté en contra de que venga gente a las ruinas porque se criaron entre turistas. De hecho, vas a otro pueblo y no son buenos anfitriones. Ellos en cambio sí. (Gastón, Director del Museo de Carhué)*

En un principio, llevar adelante la actividad turística en las ruinas de Epecuén fue bastante complicado, debido a que era muy difícil tratar con su gente a la hora de intervenir el pueblo. Nos contó Javier, que si bien hubo muchas personas que cobraron su indemnización, otras no lo hicieron, y eso generó que asocien todo lo vinculado al turismo con beneficios políticos. Entre esas cosas, los ex habitantes creían que se les iba a prohibir el acceso al pueblo, cuando en realidad, la única finalidad era cercarlo para lograr su preservación. Al igual que lo que manifestó Maricel previamente, muchos de ellos no estaban conformes con las actividades que se estaban llevando a cabo y hasta presentaban quejas de la cartelería que se exponía. Gastón (Director del Museo), comprendía en parte su enojo, porque también consideraba que se estaban realizando actividades muy equivocadas, como los encuentros de motos, de cuatriciclos, las simulaciones de bomberos con perros de rescate, las visitas de las ONG, entre otras. Se fueron corrigiendo todas estas malas decisiones que los mismos ex residentes hacían notar con su indiferencia y su poco apoyo, y se empezaron a buscar nuevas alternativas, como por ejemplo, luchar hasta alcanzar la declaratoria Provincial.

Los que vivieron en el pueblo, conocen demasiado como es vivir con el turismo. Ellos tenían esta sola actividad y su principal preocupación era brindarles lo mejor a sus visitantes, otorgándoles una estadía amena y acorde a sus pretensiones y necesidades. Después de haber perdido todo, se quedaron en la ciudad vecina, principalmente por su cercanía. Actualmente, quieren y creen que Carhué puede resurgir por sí misma, sin tener que depender de las ruinas.

Para ellos, su principal recurso es el agua y no lo están aprovechando y gestionando como se debe. Además, piensan que la misma población no tiene esa cualidad característica que tenían los de Epecuén, que era ser excelentes anfitriones. *“Epecuén fue un lindo recuerdo, pero hay que terminar con eso porque lo van a desarmar y los agentes involucrados no tienen un pensamiento exacto de lo que se perdió ni de lo que se puede perder”*, exclamó Maricel. Por ejemplo, si bien los ex habitantes están de acuerdo con el fomento de la playa eco sustentable, sienten que todavía les falta más trabajo.

- *La gente sale dura del agua por las propiedades que tiene y no hay la cantidad de duchas suficientes para bañarse posteriormente, lo cual es imprescindible (Maricel, ex residente)*

Lo que ellos pretenden es ayudarlos, debido a que no sólo están de acuerdo con la llegada de turistas al lugar, sino que les hace bien participar, fomentar y hacer recomendaciones en base a su experiencia, sobre ese tipo de actividades.

Es por todo esto, que la ex residente Marta Bonjour, expresó con énfasis durante la entrevista: **“Si quieren promocionar lo que quedó de Epecuén, que lo hagan, pero siempre que sea como un complemento de la ciudad de Carhué y no de forma opuesta”**

## Conclusiones

Finalmente, a modo de conclusión, se puede decir que el patrimonio que hoy posee el pueblo de Epecuén, además de haber sido heredado por consecuencia de la inundación, es considerado como un legado para las generaciones actuales y futuras. A raíz de esto, los habitantes y representantes turísticos del lugar, están trabajando sobre él para poder comenzar a reconocerlo como parte de su cultura y utilizarlo de la mejor forma posible, ofreciéndole a los turistas, un recurso apropiado y acorde a sus expectativas. Un punto importante para tener presente, es que la presencia de este patrimonio concluyó con un destino que tenía mucho para seguir ofreciendo, pudiéndose estudiar hoy desde otra perspectiva y apuntando al desarrollo de la actividad turística, enfocándose plenamente en su conservación. A su vez, desde hace unos años, la municipalidad de Carhué también viene trabajando arduamente en la ciudad Epecuén para tratar de utilizar al máximo el patrimonio que lo caracteriza.

Comprender las variables necesarias para alcanzar la reinterpretación de estos vestigios, ha sido uno de los objetivos primordiales de este trabajo. Para esto, se estudiaron los diversos componentes que son esenciales para poder llevar a cabo dicho proceso, obteniendo diferentes resultados y una realidad turística de las ruinas, que se analizará posteriormente. Lo que se pudo observar mediante la observación directa es la utilización de una interpretación no personalizada, donde justamente se prescinde del guía. Es decir, para transmitir el mensaje que desean los representantes, se utilizan diferentes medios no personalizados o autoguiados que pueden usarse de manera individual o combinada. En Epecuén, se cuenta con varios de ellos, como las publicaciones a través de folletos, guías, mapas, afiches, banners, las presentaciones audiovisuales (que según lo informado en las entrevistas deben ser actualizadas) y las exhibiciones de maquetas y diapositivas interactivas, que se pueden encontrar en el centro de interpretación que posee el pueblo. El mismo, es un elemento clave para poder comprender con mayor profundidad lo que sucedió en el destino, por eso se pretende trabajar sobre él, alcanzando su mayor eficacia posible. Dentro de la lista de tareas para corregir y realizar en el Centro, según la observación directa realizada por el investigador y las respuestas coincidentes de los entrevistados, se encuentran la incorporación de material de interpretación para personas con discapacidad visual, su reubicación (debido a que quedó a 12 km de la entrada principal a las Ruinas), la actualización del material exhibido y el ingreso de un guía permanente que esté presente durante el horario de apertura del Centro.

Al considerar al turismo como la principal fuente de ingresos de las ruinas<sup>22</sup>, afrontar dichos problemas y ponerse a trabajar sobre ellos, es una manera de comprometerse con el lugar y tratar de otorgarles nuevamente a los visitantes, un centro de interpretación interactivo, actualizado y ubicado en un lugar accesible.

Hoy en día, la actividad turística que se realiza en la ciudad de Epecuén no está completamente controlada ni especificada en ningún plan de manejo. En los últimos años, con la nueva gestión a cargo del Secretario de Turismo de Carhué Javier Andrés, se tuvo la necesidad de aprovechar turísticamente los vestigios y trabajar sobre ellos, debido a que se presentan como un patrimonio único en el mundo. A su vez, hay que tener presente que “el patrimonio cultural y natural con que cuenta un determinado territorio constituye la materia prima del turismo, pero este patrimonio es un recurso no renovable que, de no mediar una adecuada planificación, puede ser destruido o alterado irreversiblemente. De ahí que la puesta en práctica de un turismo sostenible, en términos ambientales, sociales y económicos, resulta un requisito indispensable para asegurar la posibilidad de un desarrollo a largo plazo con beneficios para la comunidad receptora”<sup>23</sup>. Por eso, para evitar cualquier tipo de daño que se pudiera ocasionar sobre las ruinas, es que se trabajó hasta alcanzar la declaratoria de Monumento Histórico Provincial. Con respecto a la relación de los ex residentes con este tema, se los dejó que manifiesten todas las dudas que presentaban, para luego explicarles que se buscaba lo mejor para el destino, aunque todavía falte mucho por ejecutar.

En base a la observación directa que se pudo realizar durante la investigación, las ruinas carecen de servicios esenciales que un atractivo turístico no puede dejar de poseer. Entre ellos, no se encontraron sanitarios para los visitantes, un camino en condiciones óptimas que permita una accesibilidad adecuada al destino, un centro de interpretación en la entrada del sitio, tareas de mantenimiento sobre el patrimonio en cuestión, un estacionamiento adecuado para los turistas ni la presencia de un guía continuo que acompañe a todos los que deseen realizar una visita guiada durante el paseo.

Otro de los puntos importantes que se tuvo presente durante este trabajo, fue la participación de los diferentes actores vinculados con el desarrollo de la actividad

---

<sup>22</sup> Entrevista a Javier Andrés, Secretario de Turismo de Carhué. Realizada el 17 de febrero de 2017

<sup>23</sup> Conti Alfredo y Cravero Igarza, Santiago (2010). “Patrimonio, comunidad local y turismo: la necesidad de planificación para el desarrollo sostenible”. Notas en Turismo y Economía, Año 1, Vol. 1; Universidad Nacional de La Plata (Argentina).

turística de Epecuén. Como se dijo previamente, Javier manifestó que desde su gestión, se está trabajando arduamente para salir adelante e incorporarse plenamente en el mercado turístico de la zona. Se decidió abrir una cuenta específica de turismo donde se deposita todo el dinero que se obtiene de las Ruinas, pero según lo que se pudo averiguar, no se vuelve a reinvertir toda esa ganancia en ellas, y eso genera cierto malestar en los ex habitantes. Según Maricel, “es inentendible cómo dicha ciudad con un agua tan característica por sus propiedades, no sea el primer destino de turismo termal de la Argentina. La zona del litoral del país cuenta con una gran cantidad de termas que son artificiales, y sin embargo, nosotros estamos por debajo de ellas”. Desde el ámbito privado, preferentemente hotelero, ellos consideran que tienen que organizarse mejor desde la parte pública, tratando de realizar eventos que no se superpongan entre sí, dado que la capacidad hotelera de la localidad de Carhué, no es suficiente para alojar a todos los turistas que se presentan en ambas ciudades, sobre todo los fines de semana largo. Un caso concreto de esto, se pudo observar el último fin de semana del mes de enero del año 2017, donde se realizó la Fiesta del Turismo Termal en Carhué y el evento del Récord Guinness en la playa eco sustentable, ubicada a mitad de camino de ambas localidades.

Tener presente la opinión de los ex residentes sobre el significado que tienen esas ruinas para ellos, ayudará a trabajar de forma más prudente sobre este destino. El turismo debe considerar todos los objetivos de la comunidad, destacando sobre todo, sus pensamientos, sus ideales, sus valores, entre otras cosas. En este sentido, la OMT (1998; 28) sostiene que “Implantar conciencia turística” no significa convencer a la sociedad de que el turismo es maravilloso y una opción ideal para mejorar la situación económica de la comunidad. Implantar conciencia turística es ante todo informar sobre las oportunidades y riesgos que la actividad turística puede suponer para la comunidad y también preparar y formar a la sociedad para asumir dicha actividad evitando tensiones y maximizando los beneficios de todo tipo (económicos, sociales, ambientales, culturales, etc.). La participación de la sociedad en el proceso de desarrollo turístico es imprescindible desde un enfoque democrático y de equidad social de las actuaciones”

Mónica, como dueña de un hotel en Carhué siente que existen tres posturas: “Está el que es vivo y dice: se perdió Epecuén, pero puedo llegar a hacer algo con Carhué y empezar a reinvertir en él, el que sigue lamentando la pérdida quedándose en el tiempo y el que trata de potenciar lo que tiene para salir adelante y si llegan los turistas, que sean bienvenidos”.

Los ex habitantes son conscientes de los recursos que posee Epecuén y están de acuerdo con la repercusión turística que tiene el sitio. A su vez, sienten que está inserto en el mercado turístico, pero que ya es momento de desplazar estos vestigios a un costado e incorporarlos a la oferta básica de Carhué.

- *Yo creo que ya están las ruinas, hay que dejarlas a un lado. Se pueden comercializar y no me molesta, pero dentro de un circuito que se realice en Carhué y que sea parte de un paseo y nada más. Yo quiero que hagan foco en Carhué y dejen a Epecuén de lado (Maricel, ex residente)*
- *Yo nunca me voy a olvidar de mis raíces y menos de Epecuén. Yo quiero que Carhué crezca pero nunca me voy a sentir de acá. Epecuén fue mi vida. (Marta, ex residente)*

Hay que tener presente, que todo el dolor y la conmoción que les generó la pérdida de sus pertenencias en el pasado, pueden transformarse en ideas positivas con respecto al turismo, si se trabaja de forma responsable y sostenible, logrando que los turistas de diversas generaciones puedan acercarse y conocer que hay que detrás de esos vestigios.

Por último, se hizo hincapié en la relación actual que existe entre la localidad de Carhué y las ruinas de Epecuén. El pensamiento de los carhuenses siempre estuvo vinculado a la idea de que Epecuén es la que “salva” a Carhué, y eso es lo que se busca revertir en primera instancia<sup>24</sup>. Después de la inundación de 1.985, Carhué trató de salir adelante y volver a apostar al turismo, pero le costó. Se encontraba con problemas políticos en el camino, con gente que pensaba que ellos también estaban inundados y habían desaparecido, y otras versiones que lo perjudicaban desde el punto de vista turístico.

Por todo esto, es que en los últimos años la Secretaría de Turismo de Carhué, comenzó a elaborar diversas actividades y proponer diferentes tipos de eventos para lograr desprenderse de la asociación inmediata que realizan las personas con el pueblo de Epecuén. A su vez, es elemental tener presente diversas cuestiones, como por ejemplo lo planteado por Treserras (2005) quien señala lo siguiente: “para que el patrimonio pueda tener un uso turístico es necesario planificar no sólo este uso sino garantizar previamente la conservación, el estudio y la valorización del mismo,

---

<sup>24</sup> Entrevista a Javier Andrés, Secretario de Turismo de Carhué. Realizada el 17 de febrero de 2.017

permitiendo su proyección futura y garantizando su disfrute para la población local. No todo el patrimonio puede ser susceptible de ser transformado en producto turístico y mucho de los productos turísticos que incorporan recursos patrimoniales no contemplan un plan de gestión de los mismos que asegure la conservación y menos aún como revierten los ingresos, productos del desarrollo turístico en el propio patrimonio”.

El trabajo que se realiza actualmente desde la Secretaria, se enfoca principalmente en promocionar las propiedades que tiene el agua, que la hace única a nivel mundial, y en ofrecer su singular complemento, que es un pueblo que desapareció y quedó completamente en ruinas.

Finalmente, se puede decir que las ruinas de Epecuén son un destino único en nuestro país. Alcanzar la conservación, el mantenimiento y la preservación de ellas, es elemental para poder seguir ofreciendo este patrimonio a los visitantes. Los entrevistados, sostienen que es indispensable lograr la conservación del lugar para evitar cualquier tipo de deterioro alguno sobre las mismas, pero a su vez, se sustentan en la idea de que Carhué es el que tiene que avanzar turísticamente, contando con Epecuén como su principal producto turístico cultural. Por otra parte, sería interesante que los representantes de Carhué, entiendan que no tienen otra Villa cercana para hacerles competencia como sucedió en el pasado. Todo esto, es un proceso que requiere de un trabajo constante y responsable, pero que realizándose de forma consciente y sostenible, es posible ponerlo en marcha.



## Recomendaciones

En base a las conclusiones establecidas anteriormente, se realizarán una serie de recomendaciones para que sean consideradas por todos los representantes del sector turístico:

- Elaborar un plan de manejo que contenga todas las variables necesarias (físicas, socioeconómicas, culturales, ambientales, entre otras) para alcanzar un desarrollo sostenible del destino y que sea presentado a todos los involucrados directamente con la actividad turística.
- Educar a la población local (tanto a los ex residentes de Epecuén como a los Carhuenses) y a los turistas, sobre la importancia y el valor patrimonial que tienen las Ruinas de la ciudad, concientizándolos sobre el cuidado, la preservación y la conservación de las mismas, a través de diferentes proyectos guiados por el municipio local.
- Seleccionar y capacitar guías estables que se encarguen de guiar a los turistas en el recorrido a las Ruinas y en su visita al Centro de Interpretación, contándoles la importancia de la conservación de Epecuén para que luego lo transmitan a los visitantes.
- Realizar una planificación turística adecuada, teniendo presente la cantidad de turistas que pueden visitar el destino. Controlar que cuente con las instalaciones necesarias para satisfacer sus necesidades.
- Elaborar una planificación interpretativa que permita obtener una gran trascendencia social y cultural.
- Trabajar en la realización de actividades distintivas en la localidad de Carhué, para poder alcanzar el objetivo primordial de sus representantes, enfocados plenamente en su principal recurso que es el agua con sus propiedades particulares.
- Elaborar una marca o eslogan propio, que llegue al público de forma positiva, ensamblando y promocionando a las dos ciudades en base a sus prioridades
- Conformar un grupo de trabajo estable que lleve adelante tareas de mantenimiento en las zonas visitadas por el turista, basadas en la fumigación, desmalezamiento, forestación, entre otras.

- Reinvertir la plata que se obtiene del cobro de la entrada, en el mismo destino, logrando de esta forma su mantenimiento continuo.
- Establecer el Centro de Interpretación en un lugar estratégico, de forma que permita interpretar todo lo que pasó en la ciudad antes de comenzar el recorrido, y luego visitar las ruinas con toda la información certera y confiable que se adquirió allí.

## Bibliografía

- Bertonatti Claudio (2013). “Gestión del turismo en sitios patrimoniales”. Apuntes del curso de capacitación. Facultad de Ciencias Económicas, Universidad Nacional de La Plata, Argentina.
- Bertonatti Claudio, Iriani Oscar y Castelli Luis. “Los centros de interpretación como herramientas de conservación y de desarrollo”. Consultado el 11/11/2017 en <http://interpretaciondelpatrimonio.com/>
- Bonet I Agustí, L. (2003): “Turismo cultural: una reflexión desde la ciencia económica”, en Portal Iberoamericano de Gestión Cultural. Consultado el 11/10/2016 en <http://www.gestioncultural.org/>
- Bustos Cara, Roberto (2004). “Patrimonialización de valores territoriales. Turismo, sistemas productivos y desarrollo local”; Aportes y Transferencias, Año 8, Vol. 2; Mar del Plata, Argentina. PP. 11-24.
- Conti Alfredo y Cravero Igarza, Santiago (2010). “Patrimonio, comunidad local y turismo: la necesidad de planificación para el desarrollo sostenible”. Notas en Turismo y Economía, Año 1, Vol. 1; Universidad Nacional de La Plata (Argentina).
- García Canclini, Néstor (1999). “Los usos sociales del Patrimonio Cultural”. En Patrimonio Etnológico. Nuevas perspectivas de estudio: Encarnación Aguilar (ed.), Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, Granada.
- García Canclini, Néstor (1999). “Los usos sociales del Patrimonio Cultural”. En Aguilar Criado, Encarnación. Patrimonio etnológico: nuevas perspectivas de estudio. Consejería de Cultura. Junta de Andalucía. pp. 16-33.
- Hall (2005): texto turismo cultural, patrimonio, museos y empleabilidad
- ICOMOS (1999). “Carta Internacional del Turismo Cultural”. Consultado el 31/10/2016 en [http://www.icomos.org/charters/tourism\\_sp.pdf](http://www.icomos.org/charters/tourism_sp.pdf)

- Josué Llull Peñalba (2005). “Evolución del concepto y de la significación social del patrimonio cultural” .Universidad de Alcalá
- Laspiur, Roberto Hugo. “Cien días en la inundación de Epecuén: Crónica de una criminal inacción”. Editorial Dunken. 2005
- Licitra Josefina (2014) “El Agua Mala: crónicas de Epecuén y las casas hundidas”. 1a Edición. Ed Aguilar. Buenos Aires, Argentina.
- Partarrieu Gastón (2015) “EPECUÉN: lo que al agua se llevó”. Ed. La Imprenta, Cooperativa de Trabajo. Buenos Aires, Argentina.
- Prats Llorenç (2003). “Patrimonio + Turismo= ¿Desarrollo?”. Revista Pasos. Vol. 1. Nº 2. pp. 127-136.
- Prats Llorenç (2011). “La viabilidad turística del Patrimonio”. Revista Pasos. Vol. 9. Número 2. PP. 249-264.
- Sancho, Amparo (Dir.) (1998). “Introducción al turismo”. Madrid: OMT
- Santana Talavera Agustín (2002). “Mirar y leer: autenticidad y patrimonio cultural para el consumo turístico”. Universidad de la Laguna, Tenerife, España.
- Toselli Claudia (2003). “Turismo cultural, participación local y sustentabilidad. Algunas consideraciones sobre la puesta en valor del patrimonio rural como recurso turístico en Argentina”. Universidad del Salvador. Buenos Aires, Argentina.
- Tresserras Jordi (2005). “El patrimonio como generador de desarrollo a partir del Turismo”. Consultado el 08/11/2016 en

[http://www.icesi.edu.co/icecomex/images/stories/pdfs/2005\\_patrimonio\\_tresseras.pdf](http://www.icesi.edu.co/icecomex/images/stories/pdfs/2005_patrimonio_tresseras.pdf)

- Troncoso Claudia A y Almirón Analía V (2005). "Turismo y Patrimonio. Hacia una relectura de sus relaciones". Aportes y Transferencias. Vol. 1. Número 9. Centro de Investigaciones Turísticas, Facultad de Ciencias Económicas y Sociales, Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina. PP. 56-74
- Zamora Acosta Elías (2011). "Sobre patrimonio y desarrollo. Aproximación al concepto de patrimonio cultural y su utilización en procesos de desarrollo territorial". Revista Pasos. Vol. 9. N°1. PP. 101-113. Universidad de Sevilla (España)

## FUENTES

- Cambio Online 2000 periodismo independiente. Recuperado el 08/01/2017 [<http://www.cambio2000.com.ar/pagina.php?id=9935>]
- Senador Horacio Luis López. Recuperado el 18/01/2017 [<http://horacioluislopez.com.ar/sitio/declarando-monumento-historico-provincial-a-las-ruinas-de-la-villa-lago-epecuen-de-la-localidad-de-carhue-en-el-partido-de-adolfo-alsina-2>]
- Ef deportes. Recuperado el 12/01/2017 [<http://www.efdeportes.com/efd139/servicios-y-productos-turisticos.htm>]
- Universidad Nacional del Centro de la provincia de Buenos Aires. Recuperado el 14/01/2017 [<http://www.unicen.edu.ar/content/turismo-cultural-y-patrimonio-una-relaci%C3%B3n-ambivalente>]
- La Brújula 24.com. Recuperado el 04/03/2017 [[http://labrujula24.com/noticias/2017/30851\\_Epecuen-supero-la-prueba-y-se-queda-con-el-record-Guinness](http://labrujula24.com/noticias/2017/30851_Epecuen-supero-la-prueba-y-se-queda-con-el-record-Guinness)]

- Organización de los Estados Iberoamericanos. Recuperado el 25/01/2017 [<http://www.oei.es/cultura/turismodmoragues.htm>]
- Turismo. Recuperado el 05/02/2017 [<http://turismo-turismoautoresymas.blogspot.com.ar/2012/05/diferentes-definiciones-de-turismo.html>]
- Scielo. Recuperado el 18/02/2017 [[http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1851-17322011000500009](http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1851-17322011000500009)]
- Scielo. Recuperado el 18/02/2017 [[http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0104-71832003000200006](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0104-71832003000200006)]
- Psicología Online. Recuperado el 20/02/2017 [<http://menteypsicologia.blogspot.com.ar/2011/08/que-es-la-entrevista.html>]
- In. Slide Share. Recuperado el 23/02/2017 [<https://es.slideshare.net/santiagoparma/el-patrimonio-cultural-inmigratorio-y-su-uso-como-recurso-turstico>]
- Infobae. Recuperado el 28/02/2017 [<http://www.infobae.com/sociedad/2017/02/01/la-verdadera-historia-detras-del-record-guinness-del-lago-epecuen/>]
- La Nueva. Recuperado el 20/04/2017 [<http://www.lanueva.com/index.php/la-region/761760/estrenaron-en-todo-el-mundo-el-corto-filmado-en-las-ruinas-de-epecuen.html>]

- La Nueva. Recuperado el 07/04/2017 [<http://www.lanueva.com/la-region-impresa/761921/de-la-mano-de-danny-macaskill-epecuen-dio-la-vuelta-al-mundo.html>]
- La Nueva. Recuperado el 03/04/2017 [<http://www.lanueva.com/la-region/802751/epecuen--las-ruinas-son-monumento-historico.html>]
- TN todo noticias. Recuperado el 05/04/2017 [[http://tn.com.ar/sociedad/en-vivo-asi-se-prepara-epecuen-para-quedarse-con-un-guinness\\_769207](http://tn.com.ar/sociedad/en-vivo-asi-se-prepara-epecuen-para-quedarse-con-un-guinness_769207)]
- Buenos Aires Provincia. Recuperado el 14/04/2017 [<http://www.gba.gob.ar/>]
- Interpretación del Patrimonio. Recuperado el 07/05/2017 [<http://interpretacionpatrimonio.blogspot.com.ar/>]
- Municipalidad de Adolfo Alsina. Recuperado el 26/05/2017 [<http://www.adolfoalsina.gov.ar>]
- Turismo en Argentina. Recuperado el 17/07/2017 [<https://www.welcomeargentina.com/>]
- Subsecretaria de Turismo de la Provincia de Buenos Aires. Recuperado el 17/07/2017 [<http://www.buenosaires.tur.ar>]
- Villa Lago Epecuén. Recuperado el 04/08/2017 [<http://villalagoeppecuen.blogspot.com.ar/>]
- Termas de Carhue. Recuperado el 14/07/2017 [<http://www.termasdecarhue.gov.ar/2015/actividades.html>]